

# Cochlear™

## Cochlear™

### معالج الصوت Nucleus® CP810 دليل المستخدم



Hear now. And always



Cochlear™

**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove NSW 2066, Australia Tel: 61 2 9428 6555 Fax: 61 2 9428 6352  
**Cochlear Americas** 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: 1 303 790 9010 Fax: 1 303 792 9025  
**Cochlear AG** European Headquarters, Peter Merian-Weg 4, CH - 4052 Basel, Switzerland Tel: 41 61 205 0404 Fax: 41 61 205 0405  
**Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, D-30625 Hannover, Germany Tel: 49 511 542 770 Fax: 49 511 542 7770  
**Cochlear Europe Ltd** 9 Weybridge Business Park, Addlestone Road, Addlestone, Surrey KT15 2UF, United Kingdom Tel: 44 1932 87 1500 Fax: 44 1932 87 1526  
**Nihon Cochlear Co Ltd** Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: 81 3 3817 0241 Fax: 81 3 3817 0245  
**Cochlear (HK) Ltd** Unit 1810, Hopewell Centre, 183 Queens Road East, Wan Chai, Hong Kong SAR Tel: 852 2530 5773 Fax: 852 2530 5183  
**Cochlear (HK) Ltd** Beijing Representative Office Unit 2205 - 2207, Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 1000022  
P.R. China Tel: 8610 8599 9924 Fax: 8610 8599 9804  
**Cochlear Ltd** (Singapore Branch) 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: 65 6553 3814 Fax: 65 6451 4105  
**Cochlear Korea Ltd** 5F, Seong San BD, 1689-5, Seocho-dong, Seocho-gu, Seoul, Korea Tel: 82 2 533 4450 Fax: 82 2 533 8408  
**Cochlear Benelux NV** Schaliënhoedreef 20i, B - 2800 Mechelen, Belgium Tel: 32 1579 5511 Fax: 32 1579 5500  
**Cochlear Italia SRL** Via Augusto Murri, 45/L, 40137 Bologna, Italia Tel: 39 051 7419811 Fax: 39 051 392062  
**Cochlear France S.A.S.** Route de l'Orme aux Merisiers, ZI Les Algorithmes - Bât. Homère, 91190 Saint Aubin, France Tel: 33 811 111 993 Fax: 33 160 196 499  
**Cochlear Nordic AB** Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: 46 31 335 14 61 Fax: 46 31 335 14 60  
**Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.** Cubuklu Mah. Bogazici Cad., Bogazici Plaza No: 6/1, Kavacik TR - 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey Tel: 90 216 538 5900 Fax: 90 216 538 5919  
**Cochlear Canada Inc** 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1 Canada Tel: 1 416 972 5082 Fax: 1 416 972 5083  
**www.cochlear.com**

Nucleus هي علامة تجارية مسجلة لشركة Cochlear المحدودة.  
Cochlear والشعار البيضاوي، SmartSound، Snugfit، Freedom هي علامات تجارية لشركة Cochlear المحدودة.  
Ear Technology Corporation Dry and Store هو علامة تجارية مسجلة لشركة Ear Technology Corporation.

يعد بصحة البيانات الواردة بهذا الدليل بكافة تفاصيلها اعتباراً من تاريخ النشر.  
وعلى الرغم من ذلك، تخضع المواصفات للتغيير دون إخطار.

240747 ISS1 JAN10 Arabic  
Translation of 195992 ISS3  
Printed in Switzerland

Hear now. And always

ملحوظة معلومة أو نصيحة هامة. يكنها تقليل الإنزعاج.	
نصيحة تلميح يوفر الوقت أو يقلل من الإنزعاج.	
تنبيه (لا يوجد ضرر) يتطلب عناية خاصة لضمان الأمان والفعالية. قد يضر بالجهاز.	
تحذير (ضار) مخاطر أمنية وردود فعل معاكسة محتملة. قد يضر بشخص.	

7	المقدمة
7	الهدف من الدليل
7	معالج الصوت Cochlear Nucleus CP810
9	التعرف على المعالج الخاص بك
9	وحدة المعالجة
10	خطاف الأذن
10	وحدة البطارية
12	الملف وكابل الملف
13	مغناطيس الملف
13	واقبات الميكروفون
14	خيارات المعالج
15	ارتداء المعالج
15	وضع المعالج على أذنك
16	توصيل الملف وكابل الملف
16	توصيل كابل الملف بالملف
16	توصيل الملف بوحدة المعالجة
17	وضعية آمنة ومريحة
18	تغيير خطاف الأذن
19	ضبط واستبدال مغناطيس الملف
19	ضبط عمق المغناطيس
20	تغيير قوة المغناطيس
21	تغيير كابل الملف
23	استخدام Snugfit™ لوضعية آمنة
24	توصيل وإزالة Snugfit™
25	تغيير طريقة ارتدائك للمعالج
26	قفل وفتح وحدة البطارية
28	تعريف المعالج الخاص بك
29	فصل وتوصيل وحدة البطارية
29	فصل وحدة البطارية من وحدة المعالجة
30	توصيل وحدة البطارية بوحدة المعالجة

31.....	استخدام المعالج.....
31.....	تشغيل وإغلاق المعالج.....
31.....	تغيير البرامج.....
32.....	فهم أضواء المؤشر.....
34.....	فهم النغمات الخاصة.....
35.....	استخدام ملف الهاتف.....
35.....	استخدام ملف الهاتف التلقائي.....
36.....	استخدام الهاتف مع المعالج.....
36.....	تغيير شدة الأصوات.....
37.....	التحكم بحساسية الميكروفون.....
37.....	التحكم في درجة صوت الميكروفون.....
38.....	قفل وفتح أزرار المعالج.....
38.....	واجهة المستخدم المتقدمة.....
39.....	فحص الملف.....
41.....	استبدال وإعادة شحن البطاريات.....
41.....	استبدال البطاريات التي تستعمل مرة واحدة.....
44.....	إعادة شحن وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن.....
46.....	فهم أضواء مؤشر شاحن البطارية.....
47.....	التحذيرات والإحتياطات العامة للتعامل مع البطاريات وشاحن البطارية.....
47.....	البطاريات.....
48.....	شاحن البطارية.....
49.....	استخدام الملحقات السمعية مع المعالج الخاص بك.....
52.....	توصيل وفصل الملحقات السمعية.....
54.....	الانتقال من أحد الملحقات السمعية إلى الميكروفونات.....
54.....	الانتقال من الميكروفونات إلى أحد الملحقات السمعية.....
54.....	التحذيرات والإحتياطات العامة لاستخدام الملحقات السمعية.....
55.....	استخدام أغطية معالج الصوت.....
55.....	تركيب أغطية معالج الصوت.....
56.....	إزالة أغطية معالج الصوت.....
57.....	ارتداء المعالج الخاص بك في درجات حرارة منخفضة ومرتفعة.....
58.....	حماية المعالج الخاص بك من الغبار وأضرار المياه.....
59.....	تحفيف المعالج الخاص بك.....

60	تنظيف أجزاء المعالج الخاص بك
60	استبدال واقيات الميكروفون
61	تنظيف شاحن البطارية
61	تخزين المعالج في حالة عدم الاستخدام
61	استخدام علبة الاستخدام اليومي
62	التحذيرات والإحتياطات العامة لاستخدام المعالج الخاص بك
64	التخلص من المكونات الكهربائية
65	معلومات أخرى
65	نموذج الضمان والتسجيل الخاص بك
65	تخزين بياناتك الشخصية
65	الرقم المسلسل للمعالج
65	المعلومات التقنية
65	المواصفات
65	التهيئة الفيزيائية
66	المواد
69	الاعتماد والمعايير المنطبقة
69	تصنيف الجهاز
69	رمز الحماية الخاص بالمعالج
69	FCC (لجنة الاتصالات الفيدرالية) و الامتثال لوزارة الصناعة الكندية
71	رموز الملصقات
73	البيان القانوني
75	قائمة المصطلحات
83	فهرس



# المقدمة

## الهدف من الدليل

دليل المستخدم هذا مصمم لمساعدة المستقبلين. الآباء ومقدمي الرعاية على فهم كيفية استخدام معالج الصوت Cochlear™ Nucleus® CP810 والاعتناء به. يوفر الدليل تعليمات خطوة بخطوة لارتداء واستخدام المعالج. كما يوفر إرشادات حول كيفية الاعتناء بالمعالج.

تعد قراءة وفهم معلومات التحذيرات والاحتياطات الواردة بهذا الدليل أمراً هاماً. كذلك فإن كتيب المعلومات الهامة المرفق مع مجموعة المستندات التي تسلمتها مع المعالج يحتوي على معلومات السلامة الهامة الخاصة بالمعالج.

يساعدك دليل تصويب الخطأ CP810 و CR110 المرفق مع المستندات على تعريف أخطاء المعالج الأساسية وتصويبها.

## معالج الصوت Cochlear Nucleus CP810

يستخدم معالج الصوت Cochlear Nucleus CP810 جنباً إلى جنب مع غرسة Cochlear لنقل الصوت إلى القوقعة. وهي الأذن الداخلية.

يتكون المعالج من وحدة المعالجة. خطاف الأذن. الملف. كابل الملف ووحدة البطارية. يسمح لك الزران الموجودان بوحدة المعالجة بالتحكم بوظائف المعالج.

كما يمكنك استخدام المساعد البعيد Cochlear™ Nucleus® CR110 للتحكم بوظائف المعالج. فهو جهاز للتحكم عن بعد سهل الاستخدام يسمح لك بالاتصال بما يصل إلى معالجين في نفس الوقت. كما يوفر دعم تصويب أخطاء المعالج. للحصول على معلومات حول كيفية استخدام المساعد البعيد مع المعالج الخاص بك، ارجع إلى دليل مستخدم المساعد البعيد المرفق مع مجموعة مستندات المعالج الخاص بك.

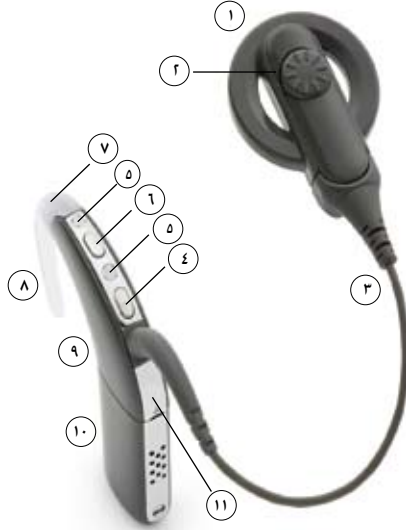




# التعرف على المعالج الخاص بك

هذا القسم يساعدك على التعرف على المعالج الخاص بك.

١. الملف
٢. مغناطيس الملف
٣. كابل الملف
٤. الزر السفلي
٥. الميكروفونات
٦. الزر العلوي
٧. ضوء المؤشر
٨. خطاف الأذن
٩. وحدة المعالجة
١٠. وحدة البطارية
١١. غطاء مقبس الملحقات



شكل ١: أجزاء معالج الصوت CP810

## وحدة المعالجة

تقوم وحدة المعالجة، التي تعد بمثابة العقل المتحكم بالمعالج، بتحويل الإشارات الصوتية لتنتقل إلى الغرسة.



شكل ٢: وحدة المعالجة مع خطاف الأذن

تمكنك وحدة المعالجة من إجراء الوظائف التالية:

- تشغيل وإغلاق المعالج.
- تغيير البرنامج (مثلاً من يومي إلى ضوواء).
- تشغيل وإغلاق ملف الهاتف.
- قفل وفتح أزرار المعالج.

يمكنك تغيير حساسية ودرجة إرتفاع صوت الميكروفون باستخدام المساعد البعيد. إذا كان المعالج الخاص بك به واجهة مستخدم متقدمة، يمكنك أيضاً تغيير درجة إرتفاع الصوت أو الحساسية باستخدام وحدة المعالجة. لمزيد من المعلومات، راجع قسم واجهة المستخدم المتقدمة.

يوفر ضوء المؤشر الموجود بوحدة المعالجة إشارة مرئية عند إجراء إحدى الوظائف (على سبيل المثال، عندما تقوم بتغيير البرنامج) أو في حالة وجود مشكلة بالمعالج (على سبيل المثال، بطارية المعالج فارغة). لمزيد من المعلومات، راجع قسم فهم أضواء المؤشر.

## خطاف الأذن

يعمل خطاف الأذن على إحكام وضع وحدة المعالجة في مكانها فوق أذنيك. يتم إلحاقه بوحدة المعالجة ومتوفر بأحجام متنوعة. لمزيد من المعلومات، راجع قسم تغيير خطاف الأذن.

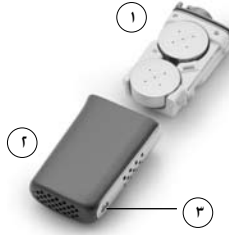
## وحدة البطارية

يمكنك استخدام وحدة البطارية القياسية لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800 والتي تستخدم بطارتين من التي تستعمل مرة واحدة (بطاريات زنك هواء P675). أو وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن لتزويد المعالج الخاص بك بالطاقة.



شكل ٣: وحدة البطارية القياسية (١) ووحدة البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن (٢)

تتكون وحدة البطارية القياسية من حامل البطارية وغطاء البطارية.



شكل ٤: حامل البطارية مع بطاريات زنك هواء (١). غطاء البطارية المقاوم للعبث (٢) وقفل البطارية (٣)

لتمنع الأطفال من نزع غطاء البطارية من حامل البطارية. يمكنك استخدام غطاء البطارية المقاوم للعبث لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800. كما يمكنك قفل وحدة البطارية القياسية أو وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن إلى وحدة المعالجة.

توفر Cochlear شاحن بطارية لشحن وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن. لمزيد من المعلومات. راجع قسم استبدال وإعادة شحن البطاريات.

## الملف وكابل الملف

الملف هو قرص مستدير صغير تضعه فوق الغرسة. ويقوم بنقل الإشارات الكهربائية ومغناطيسية من وحدة المعالجة إلى الغرسة. الملف متصل بكابل بملف قابل للنزع، والذي يتم إدخاله في وحدة المعالجة. الملف وكابل الملف متوفران في مجموعة من الألوان والأطوال. لمزيد من المعلومات، راجع قسم تغيير كابل الملف.



شكل ٥: الملف وحده (١) والملف مع الكابل (٢)

## مغناطيس الملف

يحافظ المغناطيس على الملف في مكانه فوق الغرسة.



شكل ٦: مغناطيس الملف

إذا تكرر سقوط الملف الخاص بك، أو إذا كنت تعاني من عدم راحة، يمكنك تغيير عمق المغناطيس الموجود بالملف. كما يمكنك استخدام مغناطيس أقوى أو أضعف. لمزيد من المعلومات، راجع قسم ضبط واستبدال مغناطيس الملف.

## واقيات الميكروفون

تقوم ميكروفونات المعالج بالتقاط الصوت الذي تتم معالجته بواسطة وحدة المعالجة ليتم نقله إلى الغرسة. واقيات الميكروفون مصممة لحماية الميكروفونات من الأتربة والرطوبة. يعد ترك واقيات الميكروفونات في مكانها في كافة الأوقات وتغييرها مرة واحدة في الشهر أمراً هاماً.



شكل ٧: واقيات الميكروفون

## خيارات المعالج

- اعتماداً على احتياجات السمع لديك، يمكن للاخصائي تفعيل خيارات المعالج التالية لك:  
تقنيات SmartSound™ لتحسين عملية السماع لديك. SmartSound هي مجموعة من أربع تقنيات لمعالجة صوت الإدخال. تنطبق هذه التقنيات على أربعة برامج متاحة: يومياً، وضواء، تركيز وموسيقى. لمزيد من المعلومات حول هذه البرامج، راجع قسم تغيير البرامج.
- ومضات ضوء المؤشر التي تراها عند إجراء إحدى الوظائف أو عند وجود مشكلة بالمعالج. لمزيد من المعلومات، راجع قسم فهم أضواء المؤشر.
- النغمات الخاصة التي تسمعها عند إجراء إحدى المهام أو عند وجود مشكلة بالمعالج. يمكنك وحثك سماع النغمات الخاصة. لمزيد من المعلومات، راجع قسم فهم النغمات الخاصة.
- حساسية ودرجة صوت الميكروفون التي يمكنك تغييرها (مع واجهة المستخدم المتقدمة فقط). لمزيد من المعلومات، راجع قسم تغيير شدة الصوت.
- نسب خلط ملف الهاتف/الميكروفونات والملحق السمعي/الميكروفونات التي يمكنك تغييرها باستخدام المساعد البعيد. لمزيد من المعلومات راجع دليل مستخدم المساعد البعيد.

لقد تم برمجة معالجاتك ليستخدم مع غرستك فقط. من المهم ألا تستخدم إلا المعالج الخاص بك فقط وألا تقوم بتعديل معالجاتك مع معالج شخص آخر. إذا كان لديك غرستان، قم بمطابقة المعالج الخاص بك بالغرسة الصحيحة بشكل صحيح.



قد لا تتوفر المكونات المذكورة في هذا الدليل في جميع الدول. الرجاء الاتصال بالاختصاصي لمزيد من المعلومات.

# ارتداء المعالج

إن المعالج مصمم بشكل ملائم ومريح للوضع خلف الأذن. كما يمكنك ارتداء وحدة المعالجة خلف الأذن وتثبيت وحدة البطارية بالجسم. يوفر هذا مزيداً من الراحة والمرونة لكل من البالغين والأطفال.

يمكنك تغيير كابل ملف المعالج. مغناطيس الملف وخطاف الأذن للحصول على راحة مثالية (على سبيل المثال، إذا كان طول كابل الملف قصير جداً، يمكنك بسهولة استبدال الكابل بواحد أطول).

يشرح هذا القسم كيفية ارتداء المعالج الخاص بك وخيارات الارتداء.

## وضع المعالج على أذنك

يحتاج المعالج لوضعه فوق الأذن حتى تتمكن من سماع الصوت من المعالج.

لوضع المعالج على أذنك:

1. ضع وحدة المعالجة فوق أذنك مع مسك الملف باليد الأخرى.
2. ضع الملف على رأسك. يجب أن يحمل مغناطيس الملف الملف في مكانه فوق الغرسة.

قد يكون من الأسهل تشغيل المعالج قبل وضعه على أذنك. لتشغيل المعالج، اضغط واستمر ضاغطة على الزر السفلي لمدة ثانية واحدة على الأقل حتى ترى ومضات قصيرة باللون الأخضر. يرتبط عدد الومضات التي تراها برقم البرنامج الحالي (على سبيل المثال، إذا كان البرنامج الحالي هو البرنامج ٢، ستري ومضتين باللون الأخضر).

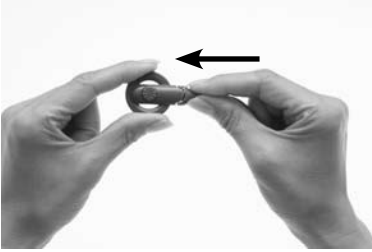
عندما تقوم بتشغيل المعالج قبل وضعه على الأذن، قد ترى ومضات باللون البرتقالي. يشير هذا إلى أن الملف غير موضوع على رأسك. إذا لم تتوقف الومضات حتى بعد وضع الملف على رأسك، راجع قسم فهم أضواء المؤشر لمزيد من المعلومات.

## توصيل الملف وكابل الملف

إذا لم يكن الملف متصلاً بوحدة المعالجة، أو لم يكن كابل الملف متصلاً بالملف، فسوف تحتاج إلى توصيلهما قبل وضع المعالج على أذنك.

### توصيل كابل الملف بالملف

لتوصيل كابل الملف بالملف:



ادفع قابس كابل الملف بثبات داخل الملف حتى يطلق صوت دخوله في مكانه.

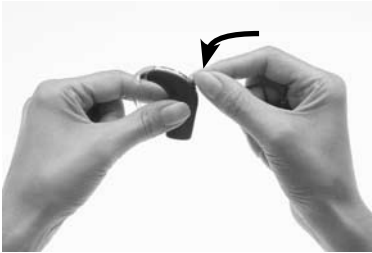
٣.

١. امسك الملف في إحدى يديك وقابس كابل الملف في اليد الأخرى كما هو موضح.

٢. قم بمحاذاة طرف الملف لقابس كابل الملف مع الملف.

### توصيل الملف بوحدة المعالجة

لتوصيل الملف بوحدة المعالجة:



٢. ادفع قابس كابل الملف بثبات داخل المقبس حتى يطلق صوت دخوله في مكانه.

٢.

١. قم بمحاذاة قابس كابل الملف مع مقبس كابل الملف الموجود بوحدة المعالجة.



يعمل الملف بشكل سليم فقط عندما يتم إدخال كابل الملف بالكامل داخل وحدة المعالجة. لتتأكد من استقبال الملف للإشارات الصوتية القادمة من المعالج. يمكنك استخدام حساس الملف المدمج الموجود بالمساعد البعيد. لمزيد من المعلومات حول كيفية استخدام حساس الملف. راجع قسم فحص الملف.

إذا قمت بتوصيل الملف بوحدة المعالجة مع كون المعالج في حالة التشغيل. فقد ينغلق المعالج. إذا حدث ذلك، أعد تشغيل المعالج.

## وضعية آمنة ومريحة

لوضعية أكثر أماناً وراحة، قد ترغب في:

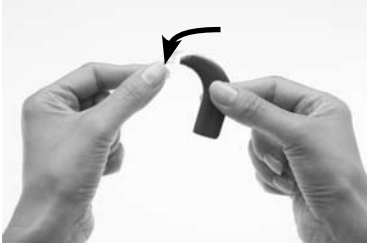
- تغيير حجم خطاف الأذن.
- ضبط قوة مغناطيس الملف.
- تغيير مغناطيس الملف.
- تغيير كابل الملف.
- استخدام Snugfit™.
- استخدام كابل الارتداء الخفيف، الذي يسمح بتوصيل وحدة البطارية بالجسم.

لمزيد من المعلومات التفصيلية قم بقراءة الأقسام التالية.

## تغيير خطاف الأذن

خطاف الأذن متوفر في أحجام مختلفة. إذا أصبح خطاف الأذن الخاص بك سائباً، عليك تغييره.

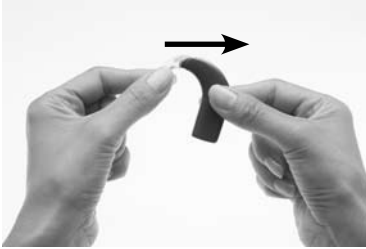
لتغيير خطاف الأذن:



أدر خطاف الأذن لتنزعه من وحدة المعالج.



١. امسك المعالج وخطاف الأذن كما هو موضح.



ركب خطاف الأذن من خلال ضغط الطرف السفلي للخطاف في وحدة المعالجة.



٣. امسك خطاف الأذن الجديد في إحدى يديك والمعالج في اليد الأخرى كما هو مبين.

تجنب التواء خطاف الأذن حيث قد يصبح سائباً.

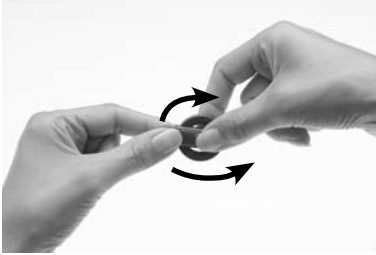
## ضبط واستبدال مغناطيس الملف

إذا كانت قوة المغناطيس ضعيفة للغاية فقد يسقط الملف. وإذا كانت قوية للغاية فقد تسبب ألماً بسيطاً أو تهيج الجلد. يمكنك استشارة الاختصاصي إذا لم تكن متأكداً من قوة المغناطيس الصحيحة.

تأكد من أن الملف مثبت بشكل صحيح مقابل الغرسة عن طريق وضعه بالمكان التي تكون فيه "قوة" مغناطيس الملف شديدة. يمكنك تغيير درجة استقرار المغناطيس على رأسك من خلال ضبط عمقه داخل الملف. إذا لم يكن ضبط عمق المغناطيس كافياً، يمكنك استبدال المغناطيس بآخر أقوى أو أضعف.

## ضبط عمق المغناطيس

لضبط عمق المغناطيس:



أدر المغناطيس في اتجاه عقارب الساعة لزيادة قوة المغناطيس، أو في عكس اتجاه عقارب الساعة لتقليل قوة المغناطيس.

١. ضع إصبعي السبابة والإبهام على المغناطيس كما هو موضح.

## تغيير قوة المغناطيس

لتغيير المغناطيس بآخر أقوى أو أضعف:



١. ضع إصبع الإبهام أعلى المغناطيس وإصبع السبابة على الجانب السفلي للمغناطيس كما هو موضح.
٢. أدر المغناطيس في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تقوم بإخراجة من الجانب العلوي للملف.



٣. امسك المغناطيس الجديد بين الإبهام والسبابة كما هو موضح.
٤. امسك الملف باليد الأخرى.
٥. أدخل المغناطيس برفق داخل فتحة المغناطيس في الجانب العلوي للملف. يجب أن يتجه الجانب الذي يحمل علامة النجمة لأعلى. يثبت المغناطيس بسهولة.



٦. أدر المغناطيس في اتجاه عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه.

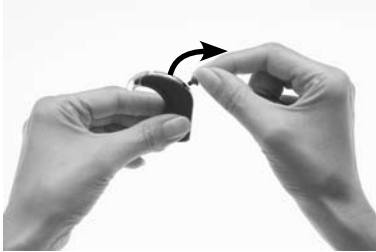
لا تزيد الضغط على المغناطيس. ولا تجبره على الدوران إذا كانت هناك مقاومة أثناء الإدخال أو الإخراج. يجب أن تكون الحركة سلسلة ويجب أن تتطلب القليل من القوة. إذا أصبح هناك مقاومة، تأكد من:

- محاذاة المغناطيس بشكل صحيح داخل الملف.
- أنك تقوم بلف المغناطيس في الاتجاه الصحيح.

## تغيير كابل الملف

إذا وجدت أن كابل الملف طويل جداً أو قصير جداً، فيمكنك، من أجل راحتك، تغيير كابل الملف. افحص بانتظام وجود تلف بكابل الملف. في حالة تلف كابل الملف، ستحتاج إلى كابل ملف جديد.

لتغيير كابل الملف إلى كابل آخر أطول أو أقصر، قم بالآتي:  
أخرج كابل الملف من وحدة المعالجة كما هو موضح.

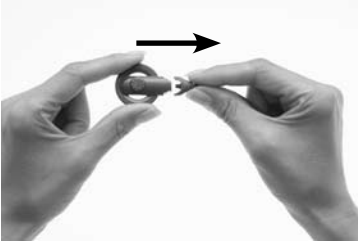


٢. اسحب قابس كابل الملف برفق من المعالج.



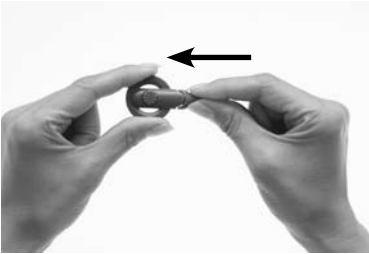
١. ضع إصبعي الإبهام والسبابة فوق مواضع قبضة الإصبع على طرف المعالج الخاص بقابس كابل الملف كما هو موضح.

قد يتلف كابل الملف. قابس كابل الملف أو وحدة المعالجة إذا قمت بالشد من الكابل أو قمت بلف قابس الكابل.  
أخرج كابل الملف من الملف كما هو موضح.



١. امسك الملف بإحكام في إحدى اليدين كما هو موضح.
٢. ضع إصبعي الإبهام والسبابة لليد الأخرى فوق مواضع قبضة الإصبع على طرف الملف الخاص بقابس كابل الملف.
٣. انزع كابل الملف من الملف بإحكام.

قم بتوصيل كابل الملف الجديد بالملف كما هو موضح.

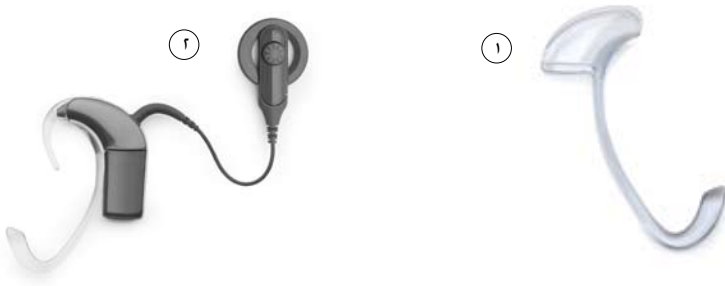


١. امسك الملف في إحدى يديك وقابس كابل الملف في اليد الأخرى كما هو موضح.
٢. قم بحاذة طرف الملف لقابس كابل الملف مع الملف.
٣. ادفع قابس كابل الملف بثبات داخل الملف حتى يطلق صوت دخوله في مكانه.

## استخدام Snugfit™ لوضعية آمنة

تساعد تركيبة Snugfit™ Cochlear™ Nucleus® CP800 Series على إحكام وضع وحدة المعالج في مكانها بشكل أكثر أماناً من استخدام خطاف الأذن وحده. تركيبة Snugfit متوفرة بمجموعة أحجام مختلفة لتناسب أحجام الأذن المختلفة. فهي سهلة الضبط. مريحة ومتينة بدرجة تكفي لتحمل أسلوب الحياة النشط.

يمكنك استخدام تركيبة Snugfit مع خيار الارتداء الخفيف CP800 Cochlear™ Nucleus® Series LiteWear لتوفير وضعية أكثر أماناً وراحة. يسمح لك خيار الارتداء الخفيف بتنصيب وحدة البطارية بجسمك.



شكل ٨: Snugfit (١) و Snugfit موصلة بالمعالج (٢)

## توصيل وإزالة Snugfit

لتوصيل Snugfit بالمعالج:



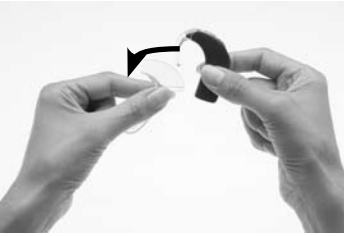
٣. أدخل تركيبة Snugfit برفق لأعلى حتى تتحاذى قاعدة Snugfit مع قاعدة وحدة المعالجة.

١. امسك المعالج في إحدى يديك كما هو موضح.

٢. امسك تركيبة Snugfit بين إصبعي السبابة والإبهام لليد الأخرى واضغط برفق على الأجنحة. فهذا يساعد على تثبيت Snugfit بشكل أكثر أماناً على المعالج.

كما يمكنك ضبط تركيبة Snugfit بشكل إضافي من خلال طي الجزء السفلي لخطاف القاعدة إلى الشكل الذي تريده.

لإزالة Snugfit من المعالج:



٢. أخرج تركيبة Snugfit عن طريق سحبها لأسفل برفق.

١. امسك المعالج وتركيبته Snugfit كما هو موضح.



## تغيير طريقة ارتدائك للمعالج

يوفر خيار الارتداء الخفيف Cochlear Nucleus CP800 Series LiteWear مزيداً من الراحة والمرونة في طريقة ارتداء الأطفال والبالغين للمعالج. فهو يسمح بتثبيت وحدة البطارية بالجسم. يتم ارتداء وحدة المعالجة خلف الأذن ويتم توصيلها بوحدة البطارية بواسطة كابل الارتداء الخفيف لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800.

لا يمكنك استخدام كابل الارتداء الخفيف مع وحدة البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن.

يمكنك استخدام علبة الارتداء الخفيف لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800 لحماية وحدة البطارية ومسكها بإحكام. تسمح لك أدوات التثبيت المساعدة على الارتداء الخفيف لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800 بتركيب علبة الارتداء الخفيف على ملابسك. كما يمكنك أيضاً استخدام تركيبة Snugfit مع خيار الارتداء الخفيف.

يمكنك قفل كابل الارتداء الخفيف بكل من وحدة المعالجة ووحدة البطارية. وهذا يمنع الأطفال من نزع وحدة البطارية من وحدة المعالجة.

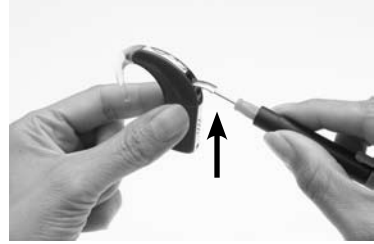
## قفل وفتح وحدة البطارية

لمنع الأطفال من نزع وحدة البطارية من وحدة المعالجة، يمكنك قفل وحدة البطارية إلى وحدة المعالجة.

لقفل وحدة البطارية إلى وحدة المعالجة:



باستخدام ملقط أو المفك، ادفع القفل إلى اليسار لتقوم بقفل وحدة البطارية.



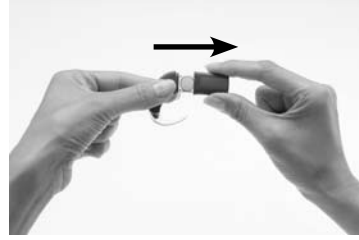
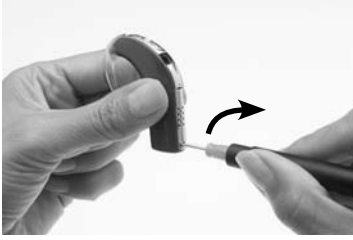
١. ارفع غطاء مقبس الملحقات بالمعالج ٢. لإظهار القفل. فهو موجود أسفل مقبس الملحقات.

لفتح وحدة البطارية ادفع القفل إلى اليمين.

## قفل وفتح غطاء البطارية المقاوم للعبث

لمنع الأطفال من نزع حامل البطارية من غطاء البطارية. يمكنك قفل غطاء البطارية المقاوم للعبث لوحدة البطارية القياسية إلى حامل البطارية.

لقفل غطاء البطارية المقاوم للعبث:



١. أدخل حامل البطارية داخل غطاء البطارية كما هو موضح.
٢. قم، باستخدام مفك، بتدوير القفل برفق في اتجاه عقارب الساعة حتى يأخذ الموضع الأفقي.

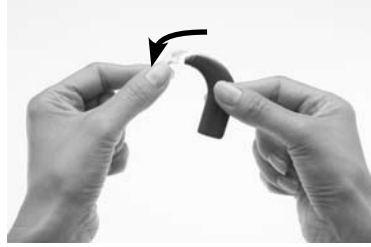
لفتح غطاء البطارية المقاوم للعبث، قم برفق بتدوير القفل في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى يأخذ الموضع الرأسي.

لا تقم بزيادة الضغط على القفل حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف القفل.

## تعريف المعالج الخاص بك

إذا كنت مستخدم ثنائي، فقد تحتاج إلى استخدام بطاقات التعريف الثنائية اللاصقة لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800 لتقليل خطورة الخلط بين المعالين. البطاقات متوفرة في لونين لمساعدتك على تعريف معالج الأذن اليسرى (أزرق) ومعالج الأذن اليمنى (أحمر). لمزيد من المعلومات، اتصل بالاختصاصي.

لوضع البطاقة على المعالج:



١. قم بإزالة خطاف الأذن من وحدة المعالجة من خلال تدويره.
  ٢. ضع البطاقة على طرف (حافة) خطاف الأذن لوحدة المعالجة. من المفترض أن تلتصق بسهولة.
  ٣. ركب خطاف الأذن من خلال ضغط الطرف السفلي للخطاف ثانية في وحدة المعالجة.
- إذا أردت إزالة البطاقة من وحدة المعالجة، يمكنك بسهولة تقشيرها بإصبعك.

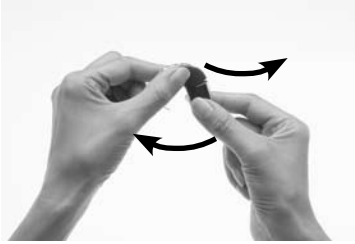
# فصل وتوصيل وحدة البطارية

تحتاج إلى فصل وحدة البطارية من وحدة المعالجة في حالة:

- تغيير وحدة البطارية بوحدة مختلفة (على سبيل المثال، عند التغيير من وحدة البطارية القياسية إلى وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن).
- تغيير خيار الارتداء (على سبيل المثال، استخدام كابل الارتداء الخفيف لتوصيل وحدة البطارية بوحدة المعالجة).
- شحن وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن.

## فصل وحدة البطارية من وحدة المعالجة

لفصل وحدة البطارية من وحدة المعالجة:



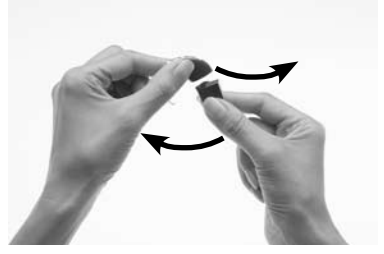
٢. قم بلف وحدة البطارية برفق إلى اليسار ووحدة المعالجة إلى اليمين حتى تنفصل الوحدتان.



١. امسك وحدة البطارية ووحدة المعالجة كما هو موضح. إذا كانت وحدة البطارية مقفلة، ستحتاج إلى فتحها على النحو المبين في قسم قفل وفتح وحدة البطارية.

## توصيل وحدة البطارية بوحدة المعالجة

لتوصيل وحدة البطارية بوحدة المعالجة:



قم بلف وحدة البطارية ووحدة  
المعالجة حتى يستقر الجزئان  
بمكانهما.

٢.

١. امسك وحدة البطارية ووحدة  
المعالجة حتى يتلامسا. من المفترض  
أن تواجه وحدة البطارية ناحية  
اليسار ووحدة المعالجة ناحية اليمين  
في الوضع النهائي.



٣. تأكد من محاذاة وحدة البطارية  
بشكل صحيح. قم بالتأكد من  
عدم وجود توصيلات منحنية أو  
مكسورة بين وحدة البطارية ووحدة  
المعالجة، والتي قد تتسبب في  
محاذاة خاطئة. في حالة وجود  
أية توصيلات مكسورة، قم بإعادة  
المعالج إلى الاختصاصي.

# استخدام المعالج

يشرح هذا القسم كيفية استخدام الأزرار الموجودة بالمعالج. تسلسل عمليات الضغط على الأزرار والمشروحة في كل من الأقسام التالية هي جزء من واجهة المستخدم البسيطة. إذا كان المعالج الخاص بك به واجهة مستخدم متقدمة، راجع قسم واجهة المستخدم المتقدمة للحصول على معلومات حول وظائف المعالج التي يمكنك التحكم فيها وتسلسلات الضغط على الأزرار.

## تشغيل وإغلاق المعالج

حتى تتمكن من سماع صوت من المعالج، يجب تشغيل المعالج ويجب توصيل الملف بالغرسة. لتشغيل المعالج، اضغط واستمر ضاغطا على الزر السفلي لمدة ثانية واحدة على الأقل حتى تسمع أصواتا (إذا كان المعالج على رأسك). أو حتى ترى ومضات قصيرة باللون الأخضر. يرتبط عدد الومضات التي تراها برقم البرنامج الحالي (على سبيل المثال، إذا كان البرنامج الحالي هو البرنامج ٢، ستري وميضين). لمزيد من المعلومات حول البرامج، راجع الأقسام التالية.

لإغلاق المعالج، اضغط واستمر ضاغطا على الزر السفلي لمدة ثانية واحدة على الأقل. حتى يتوقف الصوت أو ترى ضوءا برتقاليا ثابتا. لا تنزع البطاريات أو تفصل وحدة البطارية لتقوم بإغلاق المعالج.

## تغيير البرامج

تساعدك البرامج على السماع بشكل أفضل في ظروف سمعية مختلفة. اعتمادا على احتياجات السماع لديك، يمكن للاخصائي تمكين ما يصل إلى أربعة برامج. البرامج الأربعة هي:

- يوميا: مثالي للظروف السمعية النموذجية في الحياة اليومية. ويمكنه ضبط الأصوات التي تسمعها للحصول على أقصى درجة وضوح وراحة.
- ضوضاء: يعد هذا البرنامج مناسباً للبيئات التي يتواجد بها ضوضاء ملحوظة في الخلفية، وهو يحسن القدرة على سماع الأصوات المرغوبة من كافة الجوانب.
- تركيز: يعد هذا البرنامج مفيداً عند وجود ضوضاء ملحوظة في الخلفية. لكن التركيز يكون على سماع ما يقوله شخص واحد أو مجموعة صغيرة من الأشخاص.
- موسيقى: يستخدم عند الاستماع لكافة أنواع الموسيقى من أي مصدر صوتي.

يمكنك تغيير البرامج لتناسب احتياجاتك السمعية (على سبيل المثال، استخدم برنامج موسيقى عند الاستماع إلى الموسيقى).

## لتغيير البرنامج الحالي:

١. إذا كان المعالج مقفلاً، قم بتشغيله.
  ٢. اضغط الزر السفلي حتى يتغير البرنامج إلى البرنامج الذي تريده.
- كل ضغطة زر تالية تعمل على تغيير البرنامج إلى البرنامج الذي يليه (على سبيل المثال، للانتقال من البرنامج ١ إلى البرنامج ٢، اضغط مرة واحدة). يتناسب عدد الومضات الخضراء التي تراها مع رقم البرنامج الذي تم تحديده (على سبيل المثال، عقب الانتقال من البرنامج ١ إلى البرنامج ٢، ترى ومضتين باللون الأخضر). إذا كانت النغمات الخاصة مفعلة، تسمع نغمتين من النغمات الخاصة.
- يعمل البرنامج الذي تقوم باختياره إلى أن تقوم بتغييره. عند غلق المعالج وتشغيله مرة أخرى، فسيعود إلى البرنامج والإعدادات التي كنت تستخدمها قبل الغلق.

## فهم أضواء المؤشر

سترى ضوء المؤشر عند إجرائك لإحدى الوظائف (مثل تغيير البرنامج)، أو في حالة وجود مشكلة (مثل بطارية المعالج فارغة).

معناه	ضوء المؤشر
أنت تقوم بتشغيل المعالج. يتناسب عدد الومضات التي تراها مع رقم البرنامج الذي يتم اختياره.	● ● ومضات قصيرة باللون الأخضر مع توقف بين الومضات.
أنت تقوم بتغيير البرنامج. يتناسب عدد الومضات التي تراها مع رقم البرنامج الذي يتم اختياره.	● ● ● ● ● ومضات قصيرة باللون الأخضر مع توقف بين الومضات.
أنت تقوم بإغلاق المعالج.	● برتقالي ثابت عند الضغط على الزر السفلي.
أنت تقوم بتغيير مستوى الصوت أو لحساسية. يتوفر هذا فقط مع واجهة المستخدم المتقدمة.	● ومضات قصيرة باللون الأخضر.



معناه	ضوء المؤشر
<p>● ومضات طويلة باللون الأخضر. أنت تنتقل من استخدام:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• الميكروفونات إلى استخدام ملف الهاتف.</li> <li>• ملف الهاتف إلى استخدام الميكروفونات.</li> <li>• الميكروفونات إلى استخدام الملحقات السمعية.</li> <li>• أحد الملحقات السمعية إلى استخدام الميكروفونات.</li> </ul>	
<p>● ● أنت تقوم بغلق أزرار المعالج.</p>	<p>● ● وميض باللون الأخضر يتبعه وميض باللون البرتقالي.</p>
<p>● ● أنت تقوم بفتح أزرار المعالج.</p>	<p>● ● وميض باللون البرتقالي يتبعه وميض باللون الأخضر.</p>
<p>● ● ● ● ● تشير إلى التقاط الميكروفونات للصوت.</p>	<p>● ● ● ● ● ومضات باللون الأخضر.</p>
<p>● ● ● ● قد يكون الملف مفصولاً. أو أن المعالج غير متصل بالغرسة الصحيحة.</p>	<p>● ● ● ● وميض باللون البرتقالي كل ثانية.</p>
<p>يشير إلى خطأ عام.</p>	<p>● ● ● ● برتقالي ثابت.</p>
<p>قد يعني هذا:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• وجود خطأ بالمعالج.</li> <li>• وجود برنامج معطل بالمعالج.</li> </ul> <p>يساعدك دليل تصويب الخطأ المرفق مع مستندات المعالج الخاص بك على علاج مشاكل المعالج الأساسية.</p>	<p>إذا حدث خطأ عام بالإضافة إلى خطأ انفصال الملف في نفس الوقت، سترى ضوء مؤشر الخطأ العام فقط (ضوء برتقالي ثابت).</p>
<p>أزرار المعالج مغلقة.</p>	<p>● وميض برتقالي عند الضغط على أحد الأزرار.</p>

معناه	ضوء المؤشر
بطارية المعالج فارغة. أنت بحاجة إلى استبدال البطاريات التي تستعمل مرة واحدة أو إعادة شحن وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن.	●●●●● ومضات مستمرة باللون البرتقالي مع توقف قصير بين الومضات.
	إذا حدث خطأ عام بالإضافة إلى تحذير البطارية فارغة في نفس الوقت، سترى ضوء مؤشر البطارية فارغة فقط (ومضات مستمرة باللون البرتقالي).

## فهم النغمات الخاصة

عند تمكين النغمات الخاصة، ستسمع نغمة عند إجرائك لإحدى الوظائف (مثل تغيير البرنامج). أو في حالة وجود مشكلة (مثل بطارية المعالج فارغة). يمكنك وحدث سماع النغمات الخاصة.

معناها	النغمة
أنت تقوم بتغيير البرنامج. يتناسب عدد النغمات التي تسمعها مع رقم البرنامج الذي يتم اختياره (على سبيل المثال، عند انتقالك من البرنامج ١ إلى البرنامج ٢، تسمع نغمتين رفيفتين).	🔔 🔔 🔔 تسمع نغمات رفيعة قصيرة.
أنت تقوم بتغيير مستوى صوت أو حساسية الميكروفون (واجهة المستخدم المتقدمة فقط).	🔔 تسمع نغمة رفيعة واحدة.
أنت تنتقل من استخدام:	🔔 .. تسمع نغمة رفيعة طويلة واحدة.
• الميكروفونات إلى استخدام ملف الهاتف.	
• ملف الهاتف إلى استخدام الميكروفونات.	
• الميكروفونات إلى استخدام أحد الملحقات السمعية.	
• أحد الملحقات السمعية إلى استخدام الميكروفونات.	

النجمة	معناها
🔔 .. 🔔 .. 🔔	خطأ عام.
النجمة الغليظة الطويلة.	
🔔	أزرار المعالج مغلقة.
تسمع نجمة غليظة قصيرة عند الضغط على أحد الأزرار.	
🔔 🔔	بطارية المعالج ضعيفة. أنت بحاجة إلى استبدال البطاريات أو إعادة شحن وحدة البطارية.
تسمع اثنين من النجمات الغليظة القصيرة.	
🔔 🔔 🔔	بطارية المعالج فارغة. أنت بحاجة إلى استبدال البطاريات أو إعادة شحن وحدة البطارية.
تسمع سلسلة من النجمات الغليظة القصيرة.	

## استخدام ملف الهاتف

يستخدم ملف الهاتف لاستقبال الإشارات الصوتية من الهاتف. neckloop, roomloop وما إلى ذلك. كما يمكن لملف الهاتف أن يستقبل إشارات صوتية من مكبر صوت. تلفاز. أو هاي فاي من دائرة حث.

لتشغيل ملف الهاتف. اضغط الزر العلوي. يظهر وميض واحد طويل باللون الأخضر يؤكد تنشيط ملف الهاتف.

لغلق ملف الهاتف. اضغط الزر العلوي مرة أخرى. وميض واحد طويل باللون الأخضر يؤكد تعطيل ملف الهاتف.

عند توصيل أحد الملحقات السمعية بالمعالج. فلن تستقبل أي صوت من ملف الهاتف. للانتقال مرة أخرى لملف الهاتف. قم بإزالة الملحق السمعي من المعالج.

أغلق ملف الهاتف في حالة عدم الاستخدام. حيث أنه يقلل حجم صوت الميكروفون.

## استخدام ملف الهاتف التلقائي

يمكن للاخصائي برمجة المعالج الخاص بك حتى يقوم بتشغيل ملف الهاتف تلقائياً عند استخدامك للهاتف أو عند تواجدك في بيئة roomloop. يتم إيقاف ملف الهاتف تلقائياً عندما:

- حُرِّك الهاتف بعيداً عن المعالج الخاص بك (عندما تنتهي المكالمة الهاتفية مثلاً).
- تخرج من بيئة roomloop.

عند تشغيل ملف الهاتف التلقائي، يظهر رمز ملف الهاتف التلقائي في الشاشة الأولية للمساعد البعيد.



شكل ٩: رمز ملف الهاتف التلقائي معروضا في الشاشة الأولية للمساعد البعيد

يمكنك غلق ملف الهاتف التلقائي يدويا بالضغط على الزر العلوي في وحدة المعالجة. كما يمكنك تشغيل وغلق تلك الخاصية يدويا باستخدام المساعد البعيد. لمزيد من المعلومات، راجع دليل مستخدم المساعد البعيد.



قد تعمل أجهزة أو آلات إلكترونية معينة على تشغيل ملف الهاتف التلقائي تلقائيا. إذا حدث ذلك، فإما أن تنتظر حوالي ١٠ أو ٢٠ ثانية حتى ينغلق ملف الهاتف التلقائي وحده، أو قم بغلقه يدويا باستخدام أزرار المعالج أو باستخدام المساعد البعيد.

## استخدام الهاتف مع المعالج

يمكنك استخدام الهاتف والمعالج مع:

- الميكروفونات.
  - ملف الهاتف.
  - ملف الهاتف والميكروفونات قيد التشغيل في نفس الوقت.
- عند استخدام الهاتف، ضع الهاتف في موضع يسمح بمحاذاة سماعة الأذن مع المعالج.

## تغيير شدة الأصوات

يتحكم مستوى صوت وحساسية الميكروفون في درجة شدة الأصوات التي تسمعها.

اعتمادا على طريقة ضبط الاختصاصي للبرامج الخاصة بك، يمكنك استخدام أزرار المعالج (واجهة المستخدم المتقدمة فقط) للقيام بـ:

- تغيير حساسية الميكروفون فقط.
  - تغيير مستوى الصوت فقط.
- سيتم حفظ المستويات الجديدة التي تختارها للصوت وحساسية الميكروفون لكل برنامج.

## التحكم بحساسية الميكروفون

تتحكم حساسية الميكروفون في أكثر مستويات الأصوات التي تلتقطها الميكروفونات انخفاضا.

إذا مكنك الاختصاصي من تغيير الحساسية، فيمكنك:

- تقليل حساسية الصوت لتقليل ضوضاء الخلفية في المواقف الصاخبة.
- زيادة حساسية الصوت لتسمع الأصوات المنخفضة للغاية في المواقف الهادئة.

إذا قام الاختصاصي بتمكين واجهة المستخدم المتقدمة، يمكنك الضغط على الزر العلوي لزيادة الحساسية. ولتقليل الحساسية، اضغط الزر السفلي. عندما تقوم بتغيير الحساسية، سترى وميض باللون الأخضر.

إذا كان المعالج الخاص بك به واجهة المستخدم البسيطة، يمكنك استخدام المساعد البعيد لتغيير الحساسية.

## التحكم في درجة صوت الميكروفون

تتحكم درجة صوت الميكروفون في إحساسك بعلو الصوت. إذا مكنك الاختصاصي من تغيير درجة الصوت، فيمكنك:

- تقليل درجة الصوت في حالة ارتفاع الأصوات بطريقة مزعجة.
- زيادة درجة الصوت إذا كان صوت الحديث، متضمنا صوتك، منخفضا للغاية.

إذا قام الاختصاصي بتمكين واجهة المستخدم المتقدمة، يمكنك الضغط على الزر العلوي لزيادة درجة الصوت. ولتقليل درجة الصوت، اضغط الزر السفلي. عندما تقوم بتغيير درجة الصوت، سترى وميض باللون الأخضر.

إذا كان المعالج الخاص بك به واجهة المستخدم البسيطة، يمكنك استخدام المساعد البعيد لتغيير درجة الصوت.

استشعر الاختصاصي إذا كنت تقوم بتغيير إعدادات درجة الصوت كثيرا. أو إذا كان تغيير درجة الصوت يسبب لك الإزعاج.

## قفل وفتح أزرار المعالج

يمكنك قفل الزرين الموجودين في المعالج الخاص بك لمنع الأطفال من تغيير الإعدادات. أو لتجنب الضغط غير المقصود على الأزرار مما يؤدي إلى تغيير الإعدادات.

لقفل الأزرار، اضغط لفترة قصيرة على الزر العوي والزر السفلي في نفس الوقت.

يظهر وميض باللون الأخضر يتبعه وميض باللون البرتقالي لتأكيد قفل أزرار المعالج. إذا قمت بالضغط على أي زر في وحدة المعالجة أثناء غلقها، ستري وميض باللون البرتقالي.

لا يمكنك غلق المعالج أثناء قفل الأزرار.

لفتح الأزرار، اضغط لفترة قصيرة على الزر العوي والزر السفلي في نفس الوقت. يظهر وميض باللون البرتقالي يتبعه وميض باللون الأخضر لتأكيد فتح الأزرار.

## واجهة المستخدم المتقدمة

إذا قام الاختصاصي بتمكين واجهة المستخدم المتقدمة، يمكنك استخدام أزرار المعالج للقيام بالوظائف التالية:

الوظيفة	تتابع ضغط الزر
تشغيل وإغلاق المعالج الخاص بك.	اضغط واستمر في الضغط على الزر العلوي والزر السفلي في نفس الوقت. كما سيؤدي الضغط مع الاستمرار على الزر السفلي وحده أيضا إلى تشغيل المعالج.
تغيير البرنامج الخاص بك.	اضغط واستمر في الضغط على الزر السفلي.
تشغيل وإغلاق ملف الهاتف/الملحق السمعي (عند توصيله).	اضغط واستمر ضاغطا على الزر العلوي.
قفل وفتح أزرار المعالج.	اضغط على الزر العلوي والزر السفلي في نفس الوقت.

الوظيفة	تتابع ضغط الزر
ضبط مستوى صوت أو مستوى حساسية الميكروفون.	اضغط على الزر العلوي لزيادة مستوى الصوت أو الحساسية.
	اضغط على الزر السفلي لخفض مستوى الصوت أو الحساسية.

تساوّر مع الاختصاصي لمعرفة أي من واجهات المستخدم هي الأنسب لك.

## فحص الملف

يحتوي المساعد البعيد على حساس ملف مدمج يتيح لك فحص ما إذا كان الملف المتصل بالمعالج الخاص بك يستقبل إشارات صوتية من المعالج.

لاستخدام حساس الملف:

١. أزل الملف من الرأس.
٢. ضع الملف على أدلة حساس الملف الموجودة على ظهر المساعد البعيد.



شكل ١٠: وضع الملف على ظهر من المساعد البعيد

في حالة استقبال الملف للإشارات الصوتية، ستظهر حركة في شاشة عرض المساعد البعيد. وعلى الرغم من ذلك، فإن ذلك يوفر مجرد إشارة ولا يؤكد أن الملف يعمل بصورة صحيحة.

في حالة عدم استقبال الملف لإشارات صوتية، فلن تظهر أي استجابة في الشاشة. لمزيد من المعلومات، راجع دليل مستخدم المساعد البعيد.





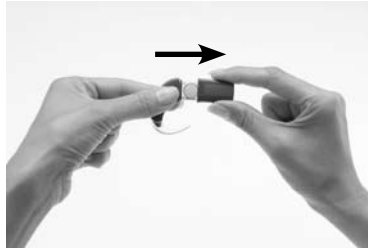
# استبدال وإعادة شحن البطاريات

## استبدال البطاريات التي تستعمل مرة واحدة

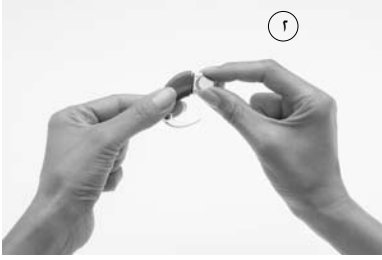
تستخدم وحدة البطارية القياسية بطارتين تستعملان مرة واحدة. يوصى باستخدام بطارتين هواء زنك من نوع p675 للحصول على عمر بطارية أطول.

استبدل البطاريات التي تستعمل مرة واحدة عند حدوث أي مما يلي:

- عند رؤيتك لوميض برتقالي متتابع على المعالج الخاص بك.
  - عند سماعك لنغمتين قصيرتين منخفضتين (البطارية ضعيفة) أو سلسلة نغمات قصيرة منخفضة متتابعة (البطارية فارغة).
  - عندما يظهر رمز بطارية المعالج ضعيفة أو البطارية فارغة في شاشة المساعد البعيد.
  - لا تسمع أي صوت.
  - تقطع الصوت الذي تسمعه.
- قد لا تكون البطارية الفارغة هي السبب الوحيد لعدم سماع صوت. أو لتقطع الصوت. لمعلومات حول تحديد مشاكل المعالج وتصويبها. راجع دليل تصويب أخطاء المعالج المرفق مع مستندات المعالج الخاص بك.
- لإزالة البطاريات التي تستعمل مرة واحدة:



1. قم بغلق المعالج الخاص بك. في حال كانت وحدة البطارية أو غطاء البطارية مغلقين، قم بفتحهما.
2. قم بنزع غطاء البطارية من حامل البطارية كما هو موضح.



٣. لإزالة البطاريات، قم بإمالة حامل البطارية إلى أحد الجوانب (١)، أو ارفع كل بطارية بأصابعك (٢) كما هو موضح.

كما يمكنك استخدام مغناطيس الملف لإزالة البطاريات من حامل البطارية.  
لإزالة البطاريات باستخدام مغناطيس الملف:



١. ضع مغناطيس الملف فوق البطاريات حتى يلمس مغناطيس الملف كلا البطاريتين. سيقوم مغناطيس الملف برفع كلا البطاريتين خارج حامل البطارية.
٢. قم بنزع البطاريتين من الملف.

لاستبدال البطاريات:

١. قم بإخراج مجموعة البطاريات الجديدة من العلبة الخاصة بها. البطاريات الجديدة تكون مغلفة، عادة بشريط لاصق أو بشريط.
٢. للسماح للهواء بتنشيط البطاريات، قم بإزالة التغليف واترك البطاريات لفترة وجيزة.



الطرف الموجب (١) والطرف السالب (٢)  
في بطاريات زنك الهواء.

٣. أدخل البطاريات على أن يكون  
الطرف الموجب لأعلى والطرف  
السالب لأسفل. يجب أن تكون  
البطاريات مثبتة في التجويف  
المنحني بحامل البطارية. لا تضغط  
البطاريات بمكانها. فحينما يتم  
إدخالها بشكل صحيح. يجب أن  
يكون تركيبها سهلاً.



٤. قم بإعادة غطاء البطارية إلى مكانه عبر زلقه لأعلى من قاعدة حامل  
البطارية وباتجاه وحدة المعالجة. لا تضغط الغطاء لأعلى إذ من المفترض أن يتم  
تركيبه بسهولة.

## إعادة شحن وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن

تقوم Cochlear بتوفير شاحن بطارية لسلسلة Cochlear™Nucleus® CP800 لشحن وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن. كما يتم إرفاق مهايئ الطاقة العالمي لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800 لتوصيل شاحن البطارية بمخرج الطاقة الرئيسي. كما يتيح لك شاحن البطارية إعادة شحن المساعد البعيد في نفس الوقت.

للحصول على أطول عمر للبطارية، قم بإعادة شحن وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن بشكل كامل قبل استخدامها. ستستغرق البطارية الفارغة تماماً ما يقرب من أربع ساعات لإعادة شحنها. ومع قدم البطارية، قد يستغرق شحنها بالكامل وقتاً أطول. شاحن البطارية به أربع مقابس تتيح لك إعادة شحن أربع وحدات بطارية قابلة لإعادة الشحن في نفس الوقت.

الإعادة شحن وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن:



٢. أدخل وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن في مقبس شاحن البطارية بزاوية بسيطة كما هو موضح.

١. قم بإزالة وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن من وحدة المعالجة.



٣. أدر وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن في اتجاه عقارب الساعة حتى تخاذي تماماً علامة مؤشر المحاذاة على الشاحن.



٤. قم بتوصيل مهايئ الطاقة العالمي بشاحن البطارية.
٥. قم بتوصيل الطرف الآخر من مهايئ الطاقة العالمي بمخرج الطاقة الرئيسي.

أثناء شحن وحدة البطارية، يكون ضوء المؤشر الدال على حالة شحن وحدة البطارية باللون البرتقالي. وبمجرد اكتمال شحن وحدة البطارية، يتحول ضوء المؤشر إلى اللون الأخضر. لمزيد من المعلومات، راجع القسم التالي.

## فهم أضواء مؤشر شاحن البطارية

شاحن البطارية به مؤشر ضوء متصل بمصدر طاقة رئيسي وأربع أضواء مؤشر فردية ترتبط بالمقابس الأربع لشاحن البطارية (راجع الجدول التالي).

ضوء مقبس شاحن البطارية	معناه
 برتقالي ثابت	جاري شحن وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن.
 أخضر ثابت	تم شحن وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن بالكامل.
 برتقالي وامض	يشير إلى مشكلة في وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن التي يتم شحنها.
عدم وجود ضوء	يشير إلى خطأ عام. قد يعني هذا:
	<ul style="list-style-type: none"> <li>لم يتم وضع وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن بشكل صحيح في شاحن البطارية.</li> <li>لا توجد طاقة.</li> </ul>

أثناء شحن وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن. يكون ضوء مؤشر الطاقة الرئيسي لشاحن البطارية باللون الأخضر.

## التحذيرات والإحتياطات العامة للتعامل مع البطاريات وشاحن البطارية

### البطاريات

- لا تقم بشحن البطاريات التي تستعمل لمرة واحدة.
- عند استخدام البطاريات التي تستعمل لمرة واحدة، قم فقط باستخدام بطاريات زنك الهواء P675. قد لا يكون للأنواع الأخرى طاقة كافية للسماح للمعالج الخاص بك بالعمل لفترة طويلة. لا توصي Cochlear باستخدام بطاريات أكسيد الفضة أو البطاريات القلوية.
- قم بتغيير البطاريتين اللتين تستعملان لمرة واحدة في نفس الوقت. فبطارية واحدة منخفضة أو فارغة تكفي لتوقف المعالج عن العمل.
- لا تخلط ماركات أو أنواع البطاريات (على سبيل المثال، زنك هواء مع أكسيد الفضة).
- قم بنزع البطاريات التي تستعمل لمرة واحدة من المعالج الخاص بك عندما تكون فارغة، أو عند تخزين حامل البطارية أو المعالج لفترة من الوقت. قد تقوم البطاريات الفارغة بتسريب سوائل آكلة وتسبب ضررا إذا ما تركت داخل وحدة البطارية لفترات طويلة.
- في حال تسرب سائل من البطارية، فلا تسمح للسائل بلامسة الجلد أو العينين. إذا حدثت ملامسة، قم بغسل المكان بكثير من المياه واطلب الرعاية الطبية. من الأفضل دائما غسل يديك بعد التعامل مع البطاريات.
- قم بتخزين البطاريات كل على حدة لمنعها من ملامسة بعضها البعض.
- يمكن أن تشكل البطاريات ضررا في حال تم مضغها أو ابتلاعها. في حال مضغها أو ابتلاعها، اطلب رعاية طبية فورية بأقرب مركز للطوارئ أو مركز معلومات السموم.
- احتفظ بالبطاريات بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح للأطفال بتغيير البطاريات بدون إشراف من البالغين.
- قم بحمل البطاريات الاحتياطية في حقيبة بلاستيكية مغلقة. قد تتسبب البطاريات في قصر الدائرة والتفريغ في حالة اتصالها ببعضها البعض أو بأي أشياء معدنية (على سبيل المثال، العملات المعدنية، مشابك الشعر، وما إلى ذلك).
- لا تقم بتعريض البطاريات للحرارة (على سبيل المثال، يحظر ترك البطاريات في الشمس، أو خلف نافذة أو في سيارة).
- قم بتخزين البطاريات في مكان بارد وجاف.
- يحظر غمر البطاريات في المياه.
- لا تشوه البطاريات.

- لا تقم بإسقاط البطاريات على أسطح صلبة.
- يحظر التخلص من البطاريات في النار.
- بعد تخزين وحدات البطارية القابلة لإعادة الشحن لفترة من الزمن، قد يكون من الضروري إعادة شحنها.
- لا تستخدم إلا شاحن البطارية المرفق من Cochlear لإعادة شحن وحدات البطارية القابلة لإعادة الشحن.
- عندما لم تعد البطارية القابلة لإعادة الشحن تدوم لمدة معقولة، تخلص منها بحرص، وفقا للتشريعات المحلية.

## شاحن البطارية

- تجنب لمس موصلات ومواضع تلامس شاحن البطارية.
- لا تسمح للأطفال باستخدام شاحن البطارية بدون إشراف من البالغين.



# استخدام الملحقات السمعية مع المعالج الخاص بك

تقدم Cochlear تشكيلة من الملحقات السمعية للمساعدة على تحسين السمع في مختلف البيئات السمعية. يمكنك توصيل الملحقات السمعية التالية بالمعالج الخاص بك:

- الميكروفون الصدري لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800. لتحسين التواصل في البيئات الصاخبة (مثل الاجتماعات).

استخدام الميكروفون الصدري. قم بتوصيل طرف المعالج لكابل الميكروفون الصدري بقابس الملحق السمعي بالمعالج وضع الطرف الآخر بالقرب من مصدر الصوت.



شكل ١١: طرف مصدر الصوت (١) وطرف المعالج (٢) للميكروفون الصدري

- سماعات أذن المراقب Freedom™ للاستخدام من قبل شخص آخر (لا يستخدم أجهزة مساعدة على السمع) لفحص ما إذا كان يمكنك سماع صوت من المصادر الصوتية التالية:

- الميكروفونات.
- ملف الهاتف.

- الميكروفونات وملف الهاتف معا.

لا توضح سماعات أذن المراقب جودة الصوت الذي يسمعه المتلقي.



شكل ١٢: سماعات أذن المراقب Freedom

- كابل الصوت الشخصي لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800 لتوصيل مصدر صوتي يعمل ببطارية (على سبيل المثال، مشغل أسطوانات مدمجة محمول) بالمعالج. ينتج كابل الصوت الشخصي صوت أحادي.

لاستخدام كابل الصوت الشخصي، قم بتوصيل طرف معالج الكابل بالمعالج وتوصيل الطرف الآخر بمصدر الصوت الذي يعمل بالبطارية. لا تقم باستخدام كابل الصوت الشخصي للتوصيل المباشر بمصدر صوتي يعمل من خلال مصدر طاقة رئيسي (مثل التلفاز).



شكل ١٣: طرف مصدر الصوت (١) وطرف المعالج (٢) بكابل الصوت الشخصي

- كابل الصوت الشخصي الثنائي لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800 لتوصيل مصدر صوتي يعمل بالبطارية بمعالجين (استخدام ثنائي). استخدم الجانب الأقصر من الكابل للأذن اليسرى والجانب الأطول للأذن اليمنى. تم وضع علامة "L" (يسار) و "R" (يمين) على الكابلات لتفادي الخلط بينهما. يقوم كابل الصوت الشخصي الثنائي بإصدار صوت أحادي ومجسم، بناءً على النظام الصوتي.

لاستخدام كابل الصوت الشخصي الثنائي، قم بتوصيل طرف معالج الكابل بالمعالجات الخاصة بك والطرف الآخر بمصدر الصوت الذي يعمل بالبطارية. لا تقم باستخدام كابل الصوت الشخصي الثنائي للتوصيل المباشر بمصدر صوتي يعمل من خلال مصدر طاقة رئيسي.



شكل ١٤: طرف مصدر الصوت (١) وطرف المعالج (٢) بكابل الصوت الشخصي الثنائي

- كابل العزل الكهربائي لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800 لتوصيل كابل الصوت الشخصي أو كابل الصوت الشخصي الثنائي بمصدر صوتي يعمل من خلال مصدر طاقة رئيسي (مثل التلفاز). يوفر كابل العزل الكهربائي حماية كهربية من مصدر الطاقة الرئيسي.



شكل ١٥: كابل العزل الكهربائي

- كابلات FM لإرسال الإشارات الصوتية من نظام استماع FM متوفر تجارياً إلى المعالج الخاص بك. أجهزة FM هي أجهزة اتصال لاسلكية تساعد على تحسين الأداء السمعي واستيعاب الحديث في بيئات معينة (على سبيل المثال، البيئات الصاخبة، في المدرسة، وما إلى ذلك). للمعلومات عن كابلات FM المتوافرة، اتصل بالطبيب الخاص بك. كما يمكنك الرجوع لعبوة كابل FM للتعرف على قائمة بكابلات FM المتوافرة.

لاستخدام كابل FM، قم بتوصيل طرف كابل المعالج بالمعالج الخاص بك والطرف الآخر بجهاز سماع FM.



شكل ١٦: طرف جهاز سماع FM (١) وطرف المعالج (٢) بكابل FM

- مهايئ الملحقات Cochlear™ Nucleus® CP800 Series Freedom™ لتوصيل بعض الملحقات السمعية (كابلات FM وسماعات أذن المراقب Freedom) بالمعالج الخاص بك.



شكل ١٧: مهايئ الملحقات Freedom

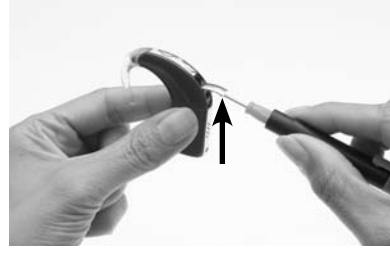
لا تستخدم ملحقات سمعية غير التي قامت Cochlear بتوريدها. جميع الملحقات السمعية لسلسلة CP800 متوافقة مع معالج الصوت CP810. قد لا تتوفر كماليات معينة في جميع الدول. رجاء الاتصال بالاختصاصي الخاص بك أو مكتب Cochlear المحلي للتأكد.

قد تريد أيضا تجربة أجهزة المساعدة على السمع المتوافرة تجاريا (على سبيل المثال، أجهزة FM). لمزيد من المعلومات، اتصل بالاختصاصي.

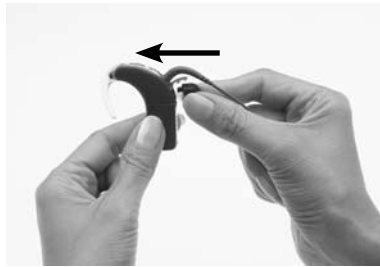
## توصيل وفصل الملحقات السمعية

جميع الملحقات السمعية لسلسلة CP800 تتصل مباشرة بالمعالج الخاص بك. من الممكن توصيل ملحقات Freedom بمهائئ الملحقات Freedom.

لتوصيل ملحق سمعي بالمعالج الخاص بك:



١. قم برفع غطاء مقبس الملحقات بالمعالج بحرص بواسطة مفك صغير.
٢. ضع أصابعك فوق قبضات الأصابع على كابل الملحق السمعي.
٣. قم بمحاذاة موصل الملحق السمعي مع مقبس الملحق السمعي.



٤. ادفع موصل الملحق السمعي برفق داخل مقبس الملحقات.

لتوصيل الملحق السمعي Freedom باستخدام مهائى الملحقات Freedom:

١. قم بتوصيل الملحق السمعي بمهائى الملحقات Freedom. تأكد من توصيل الملحق السمعي بمهائى الملحقات Freedom قبل توصيله بالمعالج الخاص بك.
٢. قم بتوصيل الطرف الآخر من مهائى الملحقات Freedom بمقبس الملحقات بالمعالج.

لاستخدام كابل العزل الكهربى:

١. قم بتوصيل كابل الصوت الشخصى أو كابل الصوت الشخصى الثنائى بالمعالج.
٢. قم بتوصيل كابل العزل الكهربى بكابل الصوت الشخصى أو بكابل الصوت الشخصى الثنائى.
٣. أدخل الطرف الآخر من كابل العزل الكهربى داخل مصدر صوتى يعمل من خلال مصدر طاقة رئيسى. مثل التلفاز.



شكل ١٨: طرف بمصدر صوتى يعمل من خلال مصدر طاقة رئيسى (١) وطرف كابل الصوت الشخصى/الصوت الشخصى الثنائى (٢) لكابل العزل الكهربى

حينما تقوم بتوصيل أحد الملحقات السمعية. فإن المعالج الخاص بك يكتشفه تلقائياً. حينما لا تقوم باستخدام الملحق السمعي. يمكنك فصله من وحدة المعالجة.

لتوصيل سماعات أذن المراقب Freedom:

١. تأكد من تشغيل المعالج الخاص بك.
٢. قم بتوصيل سماعات أذن المراقب Freedom بمهائى الملحقات Freedom.
٣. ارفع غطاء مقبس الملحقات بالمعالج وقم بتوصيل الطرف الآخر من مهائى الملحقات Freedom بمقبس الملحقات.
٤. إذا أردت اختبار إحدى الكماليات. قم بتوصيلها في سماعات أذن المراقب Freedom.

## الانتقال من أحد الملحقات السمعية إلى الميكروفونات

يمكنك الانتقال من استخدام أحد الملحقات السمعية إلى استخدام الميكروفونات فقط. أثناء توصيل الملحق السمعي.

للانتقال من استخدام أحد الملحقات السمعية إلى استخدام الميكروفونات، اضغط على الزر العلوي. يؤكد وميض واحد طويل باللون الأخضر تمكين الميكروفونات.

## الانتقال من الميكروفونات إلى أحد الملحقات السمعية

للرجوع من استخدام الميكروفونات لاستخدام أحد الملحقات السمعية، اضغط على الزر العلوي ثانية. يؤكد وميض واحد طويل باللون الأخضر تمكين الملحق السمعي.

## التحذيرات والإحتياطات العامة لاستخدام الملحقات السمعية

- قم دوماً باستخدام كابل العزل الكهربائي عند توصيل كابل الصوت الشخصي أو كابل الصوت الشخصي الثنائي بـ:
  - مصدر صوتي يعمل من خلال مصدر طاقة رئيسي (مثل التلفاز).
  - مصدر صوتي يستمد طاقته من البطارية متصل بمصدر طاقة (على سبيل المثال، عند توصيله بالحاسوب الشخصي للشحن).
- يعتبر مهايئ الملحقات Freedom جزءاً صغيراً وقد يسبب خطر الاختناق عند ابتلاعه. لا توصي Cochlear أن يقوم الأطفال من سن الثالثة وما دونها باستخدام هذا الجزء.
- عند استخدام الملحقات السمعية، لن يكون المعالج الخاص بك محمياً من اختراق الماء أو الغبار. للمعلومات عن كيفية حماية المعالج الخاص بك من اختراق الماء والغبار، راجع قسم **الاعتناء بالمعالج الخاص بك**.
- لا تستخدم القوة الزائدة عند توصيل أو فصل الملحقات السمعية.
- لا تقم بلي غطاء مقبس الملحقات أو سحبه أو ثنيه بقوة.

# استخدام أغطية معالج الصوت

يمكنك استخدام أغطية معالج الصوت لتخصيص المعالج الخاص بك. كما يمكنها أيضا المساعدة على حماية المعالج الخاص بك من الخدوش. تتوفر أغطية معالج الصوت من Cochlear بتشكيلة من الألوان والتصميمات لتناسب مع مختلف أساليب الحياة.

## تركيب أغطية معالج الصوت

لتوصيل غطاء معالج صوت بالمعالج الخاص بك:



١. قم بحمل المعالج الخاص بك بيد وغطاء معالج الصوت باليد الأخرى كما هو موضح.
٢. قم بزلق غطاء معالج الصوت برفق للأمام حتى يثبت في موضعه.

لا يمكن استخدام أغطية معالج الصوت مع وحدة البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن أو مع Snugfit.

## إزالة أغطية معالج الصوت

لإزالة غطاء معالج الصوت من المعالج الخاص بك:



٢. قم بزلق غطاء معالج الصوت خارج المعالج الخاص بك. يساعد الضغط على قاعدة المعالج بأصبع الإبهام على زلق الغطاء خارج المعالج الخاص بك.

١. قم بحمل المعالج الخاص بك كما هو موضح.



# الاعتناء بالمعالج الخاص بك

المعالج الخاص بك هو جهاز طبي يتطلب عناية وصيانة جيدة لضمان تقديمه للأداء السماعي الأمثل. يوفر هذا القسم إرشادات حول كيفية الاعتناء بالمعالج الخاص بك.

## ارتداء المعالج الخاص بك في درجات حرارة منخفضة ومرتفعة

المعالج الخاص بك مصمم للعمل في درجات الحرارة المنخفضة والمرتفعة. وبصفة عامة، فإن حرارة جسمك تكون، في درجات الحرارة المنخفضة، كافية للحفاظ على دفع المعالج وعمله بشكل سليم. في الطقس البارد جداً، قم بارتداء قبعة أو عصابة فوق المعالج الخاص بك.

في حالة عدم ارتدائك للمعالج الخاص بك، لا تتركه في منطقة شديدة السخونة (على سبيل المثال، في ضوء الشمس المباشر، خلف النافذة، في سيارة، وما إلى ذلك).

للمعلومات عن درجات حرارة تشغيل وتخزين المعالج الخاص بك، راجع المعلومات تقنية، الظروف البيئية.

## حماية المعالج الخاص بك من الغبار وأضرار المياه

لحماية المعالج الخاص بك من الغبار وأضرار المياه، من الضروري أن تقوم باتباع الإرشادات الموجودة بهذا القسم.

عند استخدام وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن، يكون للمعالج الخاص بك درجة حماية من الغبار وأضرار المياه هي IP57. ذلك يحمي المعالج مما يلي:

- اختراق الأجسام الصلبة الغريبة بقطر يساوي ١,٠ مم أو أكبر.

- التلف جراء اختراق الغبار.

- التلف جراء الغمر المؤقت في الماء.

عند استخدام وحدة البطارية القياسية (البطاريات التي تستعمل لمرة واحدة)، يكون للمعالج الخاص بك درجة حماية بمعدل IP44. ذلك يحمي المعالج مما يلي:

- اختراق الأجسام الصلبة الغريبة بقطر يساوي ١,٠ مم أو أكبر.

- العطل جراء تناثر المياه.

عند توصيل أحد الملحقات السمعية، لا يكون المعالج الخاص بك محميا من الغبار أو أضرار المياه.

لحماية المعالج الخاص بك من الغبار وأضرار المياه:

- تأكد من وجود واقيات مكبر الصوت في موضعها دائما.

- تأكد من إحكام غلق غطاء مقبس الملحقات عند عدم استخدامك للمحق سمعي.

- تأكد من عدم تلف سدادة قابس كابل الملف وأن قابس كابل الملف مدرج بشكل صحيح في مقبس كابل ملف المعالج.

- دغ كابل الملف متصل بالمعالج دوما لمنع دخول الرطوبة لمقبس كابل الملف. من المهم أيضا أن تترك كابل الملف متصلا بالملف.

- في حال انفصال توصيلات البطارية عن وحدة البطارية، تواصل مع طبيبك، إذ قد يتعرض الموصل بين وحدة المعالجة ووحدة البطارية للكسر.

## تجفيف المعالج الخاص بك

قم بإزالة المعالج قبل وضع مستحضرات التجميل. العناية بالجلد أو منتجات العناية بالشعر. فقد تصل هذه المواد إلى داخل المعالج وتتسبب في تلفه. في حالة حدوث ذلك، امسح المعالج بقطعة قماش ناعمة جافة لتنظفه.

لا ترتدي المعالج الخاص بك أثناء الاستحمام أو السباحة. في حال ابتلال المعالج، قم بتجفيف المعالج كما يلي:

١. امسح المعالج الخاص بك بقطعة قماش جافة وناعمة.



٢. ضع المعالج الخاص بك في صندوق التخزين الجاف Zephyr® لمدة ١٢ ساعة على الأقل.

يساعد صندوق التخزين الجاف Zephyr على نزع الرطوبة من المعالج الخاص بك. يرجى قراءة تعليمات المصنع الخاصة بالاستخدام قبل استخدام حقيبة الإسعاف الجافة هذه. يوصى باستخدام صندوق التخزين الجاف Zephyr المورد من قبل Cochlear فقط.



شكل ١٩: صندوق التخزين الجاف Zephyr

في حال تعرض المعالج الخاص بك لمياه مالحة أو مواد كيميائية، قم بمسحه بقطعة قماش مبللة قبل وضعه في صندوق التخزين الجاف Zephyr.

جنب دخول أية رمال أو أتربة إلى داخل أي جزء من المعالج. في حال حدوث ذلك:

١. حاول إخراج الرمل أو الأتربة قدر الإمكان.
٢. امسح المعالج الخاص بك بقطعة قماش مبللة.
٣. ضع المعالج في حقيبة الإسعاف الجافة.

بمجرد جفاف المعالج الخاص بك، قم بفحص ما إذا كان يعمل. في حال ما لم يكن المعالج الخاص بك يعمل، أعدده للاخصائي لصيانته. لا تضمن شركة Cochlear أنها ستمكن من إصلاح أي جزء يتلف بسبب الماء.

## تنظيف أجزاء المعالج الخاص بك

يمنع التنظيف الدوري لأجزاء المعالج تراكم الأتربة وتخفيض جودة الصوت. يمكنك تنظيف أجزاء المعالج الخاصة بك كما يلي:

- قم بفحص مواضع التلامس بين وحدة المعالجة ووحدة البطارية بانتظام لضمان نظافتها. في حال اتساخ مواضع التلامس، يمكنك النقر أو الضرب عليها برفق لإزالة أية أوساخ.
- في حال اتساخ وحدة البطارية، قم بمسحها بقطعة قماش جافة وناعمة. حافظ على جفاف وحدة البطارية وخلوها من الرطوبة.
- في حال اتساخ خطاف الأذن، قم بمسحه بقطعة قماش جافة وناعمة. لن تكون بحاجة لإزالة خطاف الأذن من وحدة المعالجة عند تنظيفه. إذا قمت بنزع خطاف الأذن باستمرار، فقد يصبح سائبا.
- نظف كابل الملف باستخدام قطعة قماش جافة.
- قم بتنظيف أغشية معالج الصوت وتركيبه Snugfit باستخدام قطعة قماش جافة ناعمة.
- في حال اتساخ الملحقات السمعية، قم بتنظيفها بقطعة قماش جافة وناعمة. يمكنك النفخ على مقبس الملحقات بالمعالج لإزالة أية أوساخ.

## استبدال واقيات الميكروفون

يتسبب واقي الميكروفون المتسخ أو المسدود في تدهور تدريجي في جودة الصوت.

قم باستبدال واقيات الميكروفون في حال لاحظت تدهورا في جودة الصوت، أو إذا ما بدت الواقيات متسخة. عموما تبدو فكرة استبدال واقيات الميكروفون نحو مرة في الشهر فكرة جيدة. قم باستبدال الواقيان في نفس الوقت.

## تنظيف شاحن البطارية

- في حال لاحظت أي غبار أو أتربة على مقابس شاحن البطارية، قم بتنظيفها كما يلي:
١. في حال كان شاحن البطارية متصلاً بمهايئ الطاقة، قم بفصله.
  ٢. قم بإزالة أي وحدات بطارية موضوعة في الشاحن.
  ٣. قم بقلب شاحن البطارية رأساً على عقب وانقر عليه لإزالة أي أوساخ من مقابس شاحن البطارية. أيضاً قد يساعد النفخ الخفيف على مقابس شاحن البطارية على إزالة الأتربة.
  ٤. امسح مقابس شاحن البطارية بقطعة قماش جافة وناعمة.
- في حال تناثر سائل على شاحن البطارية، قم بإزالة السائل وجفف الشاحن لنحو ٢٤ ساعة. لا تستخدم شاحن البطارية حتى يجف.
- لزيادة حمل مقابس شاحن البطارية، قم بتدوير البطاريات على مختلف المقابس عند شحن البطاريات.

## تخزين المعالج في حالة عدم الاستخدام

قد تتسبب الرطوبة أو النداءة في تعطل المعالج أو توقفه عن العمل.

قم بتخزين المعالج الخاص بك ليلاً أو في حال عدم استخدامك له، في صندوق التخزين الجاف Zephyr. يجب أن يبقى الملف، كابل الملف، مغناطيس الملف ووحدة البطارية (في حال عدم شحنها) متصلين بوحدة المعالجة. قم بإغلاق المعالج الخاص بك قبل وضعه في وحدة التخزين الجاف Zephyr.

## استخدام علبة الاستخدام اليومي

يمكنك استخدام علبة الاستخدام اليومي لسلسلة CP800 من Cochlear™ Nucleus® لحمل المعالج الخاص بك معك (على سبيل المثال، عند السفر). فهي خفيفة وسهلة الحمل وتتمتع بمرونة استيعاب كافة المحتويات (على سبيل المثال، الملف، خطاف الأذن، وما إلى ذلك). إذ تتمتع بوسادة هوائية لوضع المكونات في موضعها. تم توفير مجفف (مجفف كيميائي)، مما يتيح استخدام العلبة كعلبة جفاف لإزالة الرطوبة من المعالج الخاص بك.

## التحذيرات والإحتياطات العامة لاستخدام المعالج الخاص بك

الرجاء قراءة التحذيرات والإحتياطات التالية قبل استخدام المعالج الخاص بك:

- يحتوي المعالج، الملحقات، شاحن البطارية والأدوات على أجزاء صغيرة قد تكون خطيرة حال ابتلاعها. وقد تسبب اختناق حال بلعها أو استنشاقها. في حال حدوث ذلك، اطلب الرعاية الطبية فوراً في أقرب مركز للطوارئ أو مركز معلومات السموم (على سبيل المثال، في حال ابتلاع مغناطيس الملف، اطلب الرعاية الطبية فوراً).
- قد يؤدي استخدام الكابلات أو أجزاء المعالج في أي أغراض غير المخصصة لها (على سبيل المثال، المضغ) إلى إصابة.
- في حال اشتباك خطاف أذن المعالج بأي جزء من جسمك، فقد يسبب إصابة.
- يمكن أن يؤدي ارتداء قبعة ضيقة فوق الملف إلى إصابة الجلد تحت الملف.
- لا تقم بإزالة وحدة البطارية من وحدة المعالجة أثناء ارتداء المعالج إذ قد يشترك شعرك مع محتويات البطارية.
- أثناء تشغيل الماكينات، تأكد من أن الملف مثبت في مكانه بأمان لتجنب وقوع الملف في الماكينة.
- إذا أصبح المعالج الخاص بك دافئاً أو ساخناً على غير العادة، قم بنزعه فوراً واستشر الأخصائي. ينبغي على الآباء ومقدمي الرعاية لمس المعالج الخاص بأطفالهم أو بمتلقي الرعاية لفحص الحرارة في حال أظهر الطفل أو متلقي الرعاية علامات تدل على الانزعاج.
- لا ترتد المعالج الخاص بك أثناء النوم، فقد لا تكون واعياً بكون المعالج الخاص بك دافئاً أو ساخناً على غير العادة.
- لا تسمح للأطفال أو لمتلقي الرعاية ذوي الاحتياجات الخاصة بارتداء المعالج الخاص بهم أثناء النوم.
- عند استخدام وسائل التثبيت مثل تركيبة Snugfit أو كابل الارتداء الخفيف، تنبه أن الأمر قد يتطلب مزيداً من الوقت لنزع المعالج في حال كان المعالج دافئاً أو ساخناً على غير العادة. لا تقم بتوصيل كابل الارتداء الخفيف تحت طبقات الملابس.
- تأكد من أن جميع الكابلات التي يستخدمها الأطفال متصلة بأمان بأجسامهم.

- احفظ مادة التجفيف الكيماوية بعيدا عن متناول الأطفال. قد يؤدي ابتلاع هذه المادة إلى إصابات داخلية خطيرة.
- لا تضع المعالج الخاص بك في فرن (على سبيل المثال. فرن الميكروويف).
- لا تستخدم حقائب الإسعاف الجافة ذات مصباح الأشعة فوق البنفسجية (UVC) (على سبيل المثال. صندوق التخزين الجاف Freedom).
- خزن المغناطيسات الاحتياطية بأمان وبعيدا عن البطاقات التي قد يكون لها شريط مغناطيسي (على سبيل المثال. بطاقات الائتمان. تذاكر الحافلة. وما إلى ذلك)

## التخلص من المكونات الكهربائية

تخلص من المكونات الكهربائية وفقا للقوانين المحلية الخاصة بك.



# معلومات أخرى

## نموذج الضمان والتسجيل الخاص بك

تم إرفاق الضمان الخاص بك في مجموعة المستندات التي تسلمتها مع المعالج الخاص بك. يرجى التأكد من إكمال نموذج التسجيل وإعادته إلى شركة Cochlear في غضون ٣٠ يوما من استلام المنتج. قم بالاحتفاظ بدليل مستخدم معالج الصوت CP810 في مكان آمن. كمرجع مستقبلي.

## تخزين بياناتك الشخصية

يقوم المعالج الخاص بك بتخزين اسمك، اسم عائلتك، نوع القوقعة، معرف البرنامج ومُعرف المستقبل. ويمكنك هذا من:

- الذهاب لاختصاصي آخر للبرمجة ما دعت الضرورة.
  - تحديد المعالج الخاص بك كمعالج شخصي.
- عندما يفتح الاختصاصي الخاص بك جلسة البرمجة، يمكنه الوصول إلى تلك المعلومات. يمكن الوصول إلى تلك المعلومات فقط خلال جلسة البرمجة.

## الرقم المسلسل للمعالج

يقع الرقم المسلسل للمعالج الخاص بك في المنحنى الداخلي لوحدة المعالجة. قم بتدوين الرقم المسلسل كمرجع مستقبلي.

## المعلومات التقنية

### المواصفات

### الخصائص الفيزيائية

يعد معالج الصوت CP810 جهاز مكون من وحدات. مصنوع من ثلاثة أجزاء: وحدة المعالجة، وحدة البطارية والملف. يوضع الجهاز بالكامل خلف الأذن أثناء التشغيل المعتاد وتتم محاذاة الملف فوق الغرسة.

## تضم وحدة المعالجة:

- ميكروفونان لجميع الاتجاهات لاستقبال الصوت.
- ملف هاتف داخلي لاستقبال المجالات المغناطيسية التي تولدها الهواتف. دوائر العنق و دوائر الغرف (المثالية للاستخدام الهاتفي).
- دوائر متكاملة تناظرية ورقمية مخصصة مع معالجة الإشارة الرقمية (DSP). وإمكانات اتصال لاسلكي ثنائي الاتجاه.
- ضوء ثنائي اللون يولد دايود (مؤشر ضوء) لتوفير إشارة مرئية لوظيفة أو مشكلة بالمعالج.
- زران ضغط لإتاحة تحكم المستخدم في الخصائص الرئيسية.
- وصلة ملحقات بأربعة دبائيس مصنعة حسب الطلب لتوصيل الملحقات السمعية (على سبيل المثال، كابل الصوت الشخصي).
- وصلة ملف بأربعة دبائيس مصنعة حسب الطلب لتوصيل كابل الملف.
- تشكيلة من خطاطيف الأذن.
- البطاريات التي تزود المعالج بالطاقة. تتوافر الخيارات التالية لإمداد المعالج بالطاقة:
- بطاريتان تستعملان مرة واحدة.
- وحدة بطارية قابلة لإعادة الشحن.
- يعمل الملف كمحول ثنائي يقوم بنقل الطاقة ومعلومات البيانات للغرسة. فهو متصل بوحدة المعالجة عبر كابل الملف. كابل الملف هو كابل منفصل. يمكن فصله من الملف ووحدة المعالجة. فهو متصل بالملف وبوحدة المعالجة من خلال وصلات مخصصة بأربع دبائيس. يشكل الاتصال سدادة لمنع دخول الرطوبة.

## المواد

- وحدة المعالجة مصنوعة من البولبيستر.
- وحدات البطارية (جميع الأنواع) مصنوعة من البولبيستر.
- الملف مصنوع من الاستومر. كابل الملف مصنوع من البولي بروبيلين. الاستومر و PVC.
- كابل الارتداء الخفيف مصنوع من البولبيستر. الاستومر وPVC.
- علبة تخزين كابل الارتداء الخفيف مصنوعة من البولي أميد.
- أدوات تثبيت كابل الارتداء الخفيف مصنوعة من البولي كربونات.

## أبعاد مكونات المنتج

المكون	الطول	العرض	العمق	القطر الخارجي
وحدة المعالجة	٢٣ مم	٩ مم	١٩ مم	
وحدة البطارية القياسية	٢٨ مم	٩ مم	١٩ مم	
وحدة البطارية الدمجة القابلة لإعادة الشحن	١٩ مم	٩ مم	١٩ مم	
وحدة البطارية القياسية القابلة لإعادة الشحن	٢٨ مم	٩ مم	١٩ مم	
الملف		٨ مم	٣٢ مم	

## الوزن

المكون	الوزن
وحدة المعالجة (متضمنة خطاف الأذن)	٥,٥ جم
وحدة البطارية القياسية مع البطاريات	٧,٥ جم
وحدة البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن	٥,٤ جم
وحدة البطارية القياسية القابلة لإعادة الشحن	١٠,٧ جم
الملف (بدون مغناطيس الملف)	٤,٢ جم

## خصائص التشغيل

## وحدة المعالجة

الخاصية	القيمة/المدى
مدى التردد	١٠٠ هرتز حتى ٨ كيلو هرتز
فولتية التشغيل	٢ فولت إلى ٤,٥ فولت
استهلاك الطاقة	من ٢٠ ميلي وات إلى ١٠٠ ميلي وات
وظائف زر الضغط	تشغيل المعالج وإغلاقه. تشغيل ملف الهاتف وإغلاقه. تغيير البرنامج. قفل الأزرار وفتحها. تغيير الحساسية أو مستوى الصوت.

## وحدة البطارية

النوع	السعة/مدى الفولتية
وحدة البطارية القياسية	راجع مواصفات البطارية التي حددها المصنع.
وحدة البطارية المدمجة القابلة لإعادة الشحن	١٢٠ مللي أمبير ساعة/٣,٠ فولت إلى ٤,٢ فولت
وحدة البطارية القياسية القابلة لإعادة الشحن	٢٠٥ مللي أمبير ساعة/٣,٠ إلى ٤,٢ فولت
الملف	
الخاصية	القيمة/المدى
فولتية التشغيل	٢,٠ فولت إلى ٢,٦ فولت
تردد التشغيل	٥ ميغا هرتز

## الظروف البيئية

## وحدة المعالجة، الملف، كابل الملف والملحقات

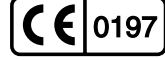
الظروف البيئية	الحد الأدنى	الحد الأقصى
درجة حرارة التخزين	-٤٠ درجة مئوية	+٥٠ درجة مئوية
الرطوبة النسبية للتخزين	٠٪ رطوبة نسبية	٩٠٪ رطوبة نسبية
درجة حرارة التشغيل	+٥ درجة مئوية	+٥٠ درجة مئوية
الرطوبة النسبية للتشغيل	٠٪ رطوبة نسبية	٩٠٪ رطوبة نسبية

## وحدة البطارية القياسية

راجع شروط تشغيل البطارية الموصى بها من قبل المصنع والخاصة بالبطاريات التي تستعمل لمرة واحدة والمستخدم في المعالج الخاص بك.

## الاعتماد والمعايير المنطبقة

يفي معالج الصوت CP810 بالمتطلبات الأساسية المسجلة في الملحق ١ لتوجيه اللجنة الأوروبية 90/385/EEC الخاص بالأجهزة الطبية القابلة للغرس النشط في آخر تعديل لتوجيه اللجنة الأوروبية 2007/47/EEC. تم اعتماد الجهاز لعلامة CE وفقا للملحق ٢ بإشعار الهيئة رقم ٠١٩٧ في عام ٢٠٠٩.



## تصنيف الجهاز

المعالج الخاص بك هو جهاز يزود بالطاقة داخليا من النوع B كما هو موصوف في المعيار الدولي - A2:1995 + A1:1991 + IEC 60601-1:1988 الأجهزة الكهربائية الطبية فصل ١: الشروط العامة للسلامة.

## رمز الحماية الخاص بالمعالج

إن رمز الحماية الدولي الخاص بالمعالج الخاص بك هو كما تم وصفه في القسم الاعتناء بالمعالج الخاص بك.

## FCC (لجنة الاتصالات الفيدرالية) و الامتثال لوزارة الصناعة الكندية

يتوافق هذا الجهاز مع القسم ١٥ من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية ومع RSS-210 التابعة لوزارة الصناعة الكندية. يخضع التشغيل للشرطين التاليين:

- لا يسبب هذا الجهاز تداخلا ضارا.
- يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله، بما في ذلك التداخل المتسبب في التشغيل غير المرغوب فيه.

قد يبطل إجراء تغييرات أو تعديلات على هذا الجهاز بدون الموافقة على ذلك صراحة من شركة Cochlear المحدودة ترخيص لجنة الاتصالات الفيدرالية لتشغيل هذا الجهاز.

لقد تم اختبار هذا الجهاز ووجد أنه يتوافق مع حدود الجهاز الرقمي من الفئة B، وفقا للقسم ١٥ من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية. تم تصميم تلك الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار في المباني السكنية. يولد هذا الجهاز ويستخدم ويمكنه إشعاع طاقة ترددات لاسلكية، وإذا لم يتم تثبيته واستخدامه طبقا للتعليمات فقد يسبب تداخلا ضارا بالاتصالات اللاسلكية. وعلى الرغم من ذلك، فلا يوجد ضمان بعدم حدوث تداخل في مكان

معين. في حال تسبب هذا الجهاز في تداخل ضار للاستقبال التلفزيوني أو الإذاعي. والذي يتحدد من خلال تشغيل الجهاز وإيقافه. يتم تشجيع المستخدم على محاولة تصحيح التداخل من خلال القيام بإجراء أو أكثر من الإجراءات التالية:




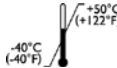



- إعادة توجيه أو نقل هوائي الاستقبال.
- زيادة المسافة الفاصلة ما بين الجهاز والمستقبل.
- توصيل الجهاز بمنفذ دائرة غير الموصل بها المستقبل.
- استشارة الموزع أو فني راديو/تلفاز خبير للمساعدة.



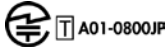




رقم تعريف لجنة الاتصالات الفيدرالية: WTC81000

رقم تعريف وزارة الصناعة الكندية: 8039A-CP81000

## رموز الملصقات

ستجد الرموز التالية على مكونات وغلاف المعالج الخاص بك:

الرمز	معناه
	راجع التعليمات
	راجع التحذيرات والتنبيهات الواردة في مستندات المستخدم ذات الصلة
	قابل للكسر
	حدود درجة حرارة التخزين
	حدود الرطوبة النسبية
<b>IP57</b>	رمز الحماية من الاختراق
<ul style="list-style-type: none"> <li>• محمي ضد وصول الأجسام الصلبة الغريبة بقطر يساوي ١,٠ مم أو أكبر.</li> <li>• محمي ضد التلف جراء اختراق الغبار.</li> <li>• محمي ضد التلف جراء الغمر المؤقت في الماء.</li> </ul>	
<b>IP44</b>	رمز الحماية من الاختراق
<ul style="list-style-type: none"> <li>• محمي ضد وصول الأجسام الصلبة الغريبة بقطر يساوي ١,٠ مم أو أكبر.</li> <li>• محمي ضد التلف جراء الرش بالماء.</li> </ul>	
	(CE) علامة تسجيل اللجنة الأوروبية
	شهادة علامة تسجيل اللجنة الأوروبية CE - أوروبا

الرمز	معناه
	التخلص - لا تتخلص منه بالحرق
	التخلص - التخلص من المكونات الكهربائية وفقا للقوانين المحلية الخاصة بك.
	شهادة - اليابان
	شهادة - أستراليا
	شهادة - نيوزيلاندا
	الرقم المسلسل
	تاريخ التصنيع
	جهاز من النوع B
	يقتصر بيع هذا الجهاز على الأطباء أو بناءا على طلبهم
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مصادر مختلطة - مجموعة منتجات للمصادر جيدة الإدارة وغيرها من المصادر المتحكم بها.</li> <li>• تنطبق شهادة FSC على تغليف الكرتون فقط.</li> </ul>
<p>معالج صوت CP810</p> <p>Cochlear المحدودة</p> <p>14 Mars Road, Lane Cove</p> <p>NSW 2066, أستراليا</p> <p>صنع في أستراليا</p>	بطاقة بيانات المنتج الخاصة بمعالج الصوت



## البيان القانوني

يعد بصحة البيانات الواردة بهذا الدليل اعتباراً من تاريخ النشر. وعلى الرغم من ذلك، تخضع المواصفات للتغيير دون إخطار.

يغطي أجهزة غرسة القوقعة الصناعية Nucleus® واحداً أو أكثر من براءات الاختراع الدولية.

© Cochlear Limited 2009



# قائمة المصطلحات

IP44	هذا هو رمز الحماية من الاختراق لمعالج الصوت CP810 عند استخدام البطاريات التي تستعمل لمرة واحدة فقط. لمزيد من المعلومات، راجع حماية المعالج الخاص بك من الأتربة والتلف بالماء.
IP57	هذا هو رمز الحماية من الاختراق للمعالج عند استخدام وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن. لمزيد من المعلومات، راجع حماية المعالج الخاص بك من الأتربة والتلف بالماء.
Nucleus®	Nucleus هو اسم الماركة الخاصة بفئة حلول السمع عبر غرسة القوقعة من شركة Cochlear المحدودة.
SmartSound™	SmartSound هي مجموعة من أربع تقنيات لمعالجة إدخال الصوت. يمكن تطبيق هذه التقنيات على البرامج الأربع المتوفرة لديك، مما يوفر إمكانية التحكم في طريقة معالجة الصوت في مختلف بيئات السماع.
أداة تثبيت الارتداء الخفيف لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800	تثبت علبة الارتداء الخفيف على ملابسك.
الإنذار	يشير إلى خطأ في المعالج أو إلى تحذير.
البرنامج	الإعدادات التي تُحدد كيف يقوم المعالج بتحويل أصوات البيئة المحيطة إلى داخل قناة بيانات الإثارة لمجموعة الإلكترونات الخاصة بالمستقبل. يصل عدد برامج معالجة الصوت المتاحة للاستخدام إلى أربعة. بناء على كيف قام الاختصاصي ببرمجة المعالج الخاص بك.

البرنامج تركيز	مفيد عند وجود ضوضاء ملحوظة في الخلفية، لكن التركيز يكون على سماع ما يقوله شخص واحد أو مجموعة صغيرة من الأشخاص.
البرنامج ضوضاء	يعد هذا البرنامج مناسباً للبيئات التي يتواجد بها ضوضاء ملحوظة في الخلفية، وهو يحسن القدرة على سماع الأصوات المرغوبة من كافة الجوانب.
البرنامج موسيقى	يستخدم للاستماع لكافة أنواع الموسيقى من أي مصدر صوتي.
البرنامج يومياً	مثالي للظروف السمعية النموذجية في الحياة اليومية.
الحساسية	حدد الحد الأدنى من مستوى إشارة الإدخال المطلوبة للتحفيز.
الضغط	عملية الضغط على زر معالج الصوت.
القوقعة المزروعة	جهاز إلكتروني مزروع يعمل على تخطي خلايا السمع المصابة في الأذن الداخلية أو قوقعة الأذن ويقوم بإثارة الأعصاب السمعية مباشرة. وتكون القوقعة المزروعة من مثير مستقبل ومجموعة الإلكترون.
المساعد البعيد CR110	جهاز يدوي للتحكم عن بعد يتيح لك التواصل مع معالج الصوت CP810 من Cochlear Nucleus. كما يوفر دعم التشخيص وتصويب الأخطاء.
المعالج	راجع معالج الصوت.
الملحقات السمعية	تستخدم للمساعدة على تحسين السمع في مختلف المواقف السمعية.
الملف	هذا الجزء من معالج الصوت المثبت على جانب الرأس. تقوم وحدة المعالجة بنقل الصوت المشفر بطريقة رقمية من خلال الملف إلى غرسة القوقعة الموجودة تحت الجلد مباشرة.
الميكروفون الصدري لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800	يحسن من الأداء السمعي في البيئات الصاخبة.

الميكروفونات	تلقط الصوت لتقوم وحدة المعالجة بتشغيله.
النغمة الخاصة	تسمع نغمة عندما تؤدي وظيفة، أو عند وجود مشكلة في المعالج الخاص بك.
تركيبة Cochlear™ Nucleus® CP800 Series Snugfit™	تحمل وحدة المعالجة خلف الأذن بصورة أكثر أماناً.
حجم الصوت	تتحكم درجة الصوت في إحساسك بعلو الصوت.
حساسية الميكروفون	تتحكم في أكثر مستويات الأصوات تلتقطها الميكروفونات انخفاضا.
خطاف الأذن	يؤمن المعالج في الأذن. يتصل خطاف الأذن بوحدة المعالجة.
خيار ارتداء الارتداء الخفيف لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800	يتيح تثبيت وحدة البطارية على جسمك.
سماعات أذن المراقب	سماعات يستخدمها شخص آخر من دون أجهزة مساعدة على السمع لفحص أن الميكروفونات، المعالج، ملف الهاتف أو الملحق السمعي تقوم باستقبال الصوت.
سماعات أذن المراقب Freedom	راجع سماعات أذن المراقب.
شاحن البطارية لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800	يستخدم لشحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن والخاصة بمعالج الصوت و/أو المساعد البعيد الخاص بك.
صندوق التخزين الجاف Zephyr®	الوحدة التي تساعد على إزالة الرطوبة من معالج الصوت.
ضوء المؤشر	دايود مولد لضوء ثنائي اللون. يوفر إشارة مرئية عند أدائك لوظيفة أو عند وجود مشكلة بالمعالج.
علبة الارتداء الخفيف لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800	تحمي وتحفظ بوحدة البطارية بآمان عند استخدام خيار ارتداء الارتداء الخفيف.
علبة الاستخدام اليومي لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800	علبة صغيرة لحمل المعالج.
غطاء البطارية المقاوم للعبث لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800	يتيح غلق غطاء البطارية على حامل البطارية. يمنع ذلك الأطفال من فصل غطاء البطارية عن حامل البطارية.

غطاء معالج الصوت	يقوم بتخصيص معالج الصوت. كما يمكن أيضا استخدام الأغشية لحماية معالج الصوت من الخدوش.
غطاء مقبس الملحقات	الغطاء الواقي لمقبس الملحقات.
قوقعة الأذن	الجزء السمعي من الأذن الداخلية، والتي تقوم منها القوقعة المزروعة بالإثارة لإنتاج السمع.
كابل FM	يستخدم لإرسال الإشارات الصوتية من نظام استماع FM متوفر تجاريا إلى معالج الصوت.
كابل الارتداء الخفيف لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800	يوصل وحدة المعالجة بخيار إرتداء كابل الارتداء الخفيف.
كابل الصوت الشخصي لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800	يوصل مصدر الصوت الذي يستمد طاقته من البطارية بمعالج للصوت.
كابل الصوت الشخصي الثنائي لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800	يوصل مصدر الصوت الذي يستمد طاقته من البطارية بمعالجين للصوت (الاستخدام الثنائي).
كابل العزل الكهربائي Cochlear™ Nucleus® CP800	يوفر حماية كهربية عند توصيل كابل الصوت الشخصي أو كابل الصوت الشخصي الثنائي بمصدر صوتي يعمل من خلال مصدر طاقة رئيسي.
كابل الملف	الكابل الذي يوصل الملف بوحدة المعالجة.
معالج الصوت	يلتقط الصوت ويقوم بتشفيره. هذا الصوت يتم بعد ذلك نقله عبر الملف إلى القوقعة المزروعة. يتكون من وحدة المعالجة، وحدة البطارية، خطاف الأذن، الملف وكابل الملف.
معالج الصوت Cochlear™ Nucleus® CP810	يستخدم مع غرسة cochlear لنقل الصوت للقوقعة.
معالج صوت CP810	راجع معالج الصوت Nucleus CP810 من Cochlear.
مغناطيس الملف	يحافظ على الملف في مكانه فوق الغرسة.
مقبس الملحقات	موصل بأربعة دبائيس لتوصيل الملحقات بوحدة المعالجة.

ملف الهاتف	هوائي مدمج يقوم باستقبال الإشارات من الهاتف. من غرفة مثبتة مع دائرة حث أو من دائرة حث شخصية مثل دائرة العنق أو دائرة الوسادة (متوافرة تجارياً).
ملف الهاتف التلقائي	يقوم بتشغيل/إغلاق ملف الهاتف أثناء استخدام الهاتف أو عندما تكون في بيئة roomloop.
مهابي الطاقة العالمي لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800	يوصل شاحن البطارية لسلسلة CP800 بمصدر الطاقة الرئيسي.
مهابي الملحقات Cochlear™ Nucleus® CP800 Series Freedom™	يوصل الملحقات السمعية مثل كابلات FM و™Freedom سماعات أذن المراقب بمعالج الصوت.
واجهة المستخدم البسيطة	<p>تمكنك من استخدام أزرار المعالج للقيام بالوظائف التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تشغيل وإغلاق المعالج.</li> <li>• تغيير برنامجك الحالي.</li> <li>• تشغيل وإغلاق ملف الهاتف.</li> <li>• قفل وفتح أزرار المعالج.</li> </ul>
واجهة المستخدم المتقدمة	<p>تمكنك من استخدام أزرار المعالج للقيام بالوظائف التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تشغيل وإغلاق المعالج.</li> <li>• تغيير برنامجك الحالي.</li> <li>• تشغيل وإغلاق ملف الهاتف.</li> <li>• قفل وفتح أزرار المعالج.</li> <li>• تغيير حساسية ومستوى صوت الميكروفون.</li> </ul>
واقبات الميكروفون	تحمي الميكروفونات من الأتربة والرطوبة.
وحدة البطارية	<p>تزود معالج الصوت بالطاقة. يمكن للمعالج أن يستمد طاقته إما من وحدة البطارية القياسية أو وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن.</p>

وحدة البطارية القابلة لإعادة الشحن لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800	هذه البطارية القابلة لإعادة الشحن.
وحدة البطارية القياسية لسلسلة Cochlear™ Nucleus® CP800	تحتوي بطارتان تستعملان مرة واحدة. تتكون وحدة البطارية القياسية من حامل البطارية وغلاف البطارية.
وحدة المعالجة	جزء المعالج الذي يتم فيه تشفير الإشارات الصوتية بهدف نقلها للقوقعة.







# فهرس

## العلامة التجارية

14 SmartSound

23 Snugfit

أ

الإزالة 23

التوصيل 23

أضواء المؤشر 32-34

أغطية معالج الصوت

الإزالة 56

التوصيل 55

الأزرار

استخدام واجهة المستخدم المتقدمة 38-39

إغلاق المعالج 31

الغلق 38

الفتح 38

تشغيل المعالج 31

تغيير البرامج 31-32

الاعتماد والمعايير المنطبقة 69

الاعتناء بالمعالج

ارتداء المعالج في درجات حرارة منخفضة أو مرتفعة 57

استبدال واقيات الميكروفون 60

استخدام صندوق التخزين الجاف Zephyr 59-60

استخدام علبة الاستخدام اليومي 61

تحفيف المعالج 59-60

تخزين المعالج 61-62

تنظيف أجزاء المعالج 60-61

تنظيف شاحن البطارية 61

حماية المعالج من الغبار وأضرار المياه 59-58

الامتثال للجنة الاتصالات الفيدرالية 70-69

البرامج

التغيير 32-31

البيان القانوني 73

التجفيف

استخدام صندوق التخزين الجاف 59

المعالج 60-59

التخزين

البيانات الشخصية 56

المعالج 62-61

التنظيف

أجزاء المعالج 61-60

شاحن البطارية 61

الحماية

من أضرار المياه 59-58

من الغبار 59-58

الضمان

الظروف البيئية 68

الرطوبة النسبية للتخزين 68

الرطوبة النسبية للتشغيل 68

الظروف البيئية 68

درجة حرارة التخزين 68

درجة حرارة التشغيل 68

## القفل والفتح

- أززار المعالج 38
- غطاء البطارية المقاوم للعبث 27
- وحدة البطارية 25

## المعالج

- استخدام الهاتف مع المعالج 36
- أضواء المؤشر 32-34
- الارتداء 15-26
- الاستخدام 31-39
- الاعتناء 57-61
- التحذيرات والاحتياطات 62-63
- التشغيل 31
- الخيارات 14
- الرقم المسلسل 65
- الضمان 65
- المكونات 9
- المواصفات 65-68
- النفقات الخاصة 34-35
- الوضع على الأذن 15
- إيقاف التشغيل 31
- تخديد المعالجات 28
- تغيير البرامج 31-32
- تغيير خيار الارتداء 25
- قفل وفتح الأززار 38

## الملحقات السمعية

- استخدام كابل العزل الكهربائي 53
- الاستخدام 49
- الانتقال من أحد الملحقات السمعية إلى الميكروفونات 54
- الانتقال من الميكروفونات إلى أحد الملحقات السمعية 54
- التحذيرات والاحتياطات 54
- التوصيل والفصل 52
- توصيل الملحق السمعي Freedom 53

## الملف

التوصيل بوحدة المعالجة 16  
فحص 39

المواد 66-67

النعيمات الخاصة 34-35

الهاتف

الاستخدام 36

## ح

حساسية الميكروفون

التحكم 37

## خ

خطاف الأذن 10

التغيير 18

خيار الارتداء

التغيير 25

## د

درجة صوت الميكروفون

التحكم 37-38

## ر

رمز الحماية الخاص بالمعالج 58-59

رموز الملصقات 71-73

## ش

شدة الصوت

التغيير 36-38

## ص

صندوق التخزين الجاف Zephyr 59

## ع

علبة الاستخدام اليومي 61

## غ

غطاء البطارية المقاوم للعبث

الفتح 27

القفل 27

## ق

قائمة المصطلحات 75-80

## ك

كابل الارتداء الخفيف 25

كابل الملف 12

التغيير 21-23

التوصيل بالملف 16

## م

معالج الصوت 7

مغناطيس الملف 13

تغيير القوة 20-21

ضبط العمق 19

ملف الهاتف 35

ملف الهاتف التلقائي 35-36

و

واجهة المستخدم المتقدمة 38-39

واقيات الميكروفون 13

الاستبدال 60

وحدة البطارية 10-44

أضواء مؤشر شاحن البطارية 46

إعادة الشحن 44-45

الاستبدال 41-43

التحذيرات والاحتياطات 47-48

التوصيل 30

الفصل 29

القفل والفتح 26

وحدة المعالجة 9

توصيل وحدة البطارية بوحدة المعالجة 30

توصيل الملف بوحدة المعالجة 16

فصل وحدة البطارية من وحدة المعالجة 29



## ملاحظات

